



SCHMOTZER

Original betjeningsvejledning

Forskydningsramme

VR 2



SCHMOTZER



SCHMOTZER Hacktechnik GmbH & Co. KG

D-91438 Bad Windsheim

Machine no.

Vehicle ID no.

Product

Permissible technical implement weight kg

Model year



CE

UK

CA

Year of construction



SCHMOTZER

Skriv maskinens identifikationsdata her. Identifikationsdataene fremgår af typeskiltet.

INDHOLDSFORTEGNELSE

1 Om denne betjeningsvejledning	1	4.6 Yderligere informationer på maskinen	27
1.1 Ophavsret	1	4.6.1 Henvi sningsskilt vedr. hydraulikoliefilter	27
1.2 Anvendt grafisk fremstilling	1	4.7 Dokumentrulle	27
1.2.1 Advarsler og signalord	1		
1.2.2 Yderligere henvisninger	2		
1.2.3 Handlingsanvisninger	2		
1.2.4 Optællinger	4		
1.2.5 Positionstal i billederne	4		
1.2.6 Retningsangivelser	4		
1.3 Andre gældende dokumenter	4		
1.4 Digital betjeningsvejledning	4		
1.5 Din mening er vigtig	4		
		5 Tekniske data	28
2 Sikkerhed og ansvar	5	5.1 Mål	28
2.1 Grundlæggende sikkerhedsanvisninger	5	5.2 Tilladte monteringskategorier	28
2.1.1 Betjeningsvejledningens betydning	5	5.3 Traktorens ydelseskendetegn	28
2.1.2 Sikker organisering af drift	5	5.4 Oplysninger om støj	29
2.1.3 Genkendelse og undgåelse af farer	10		
2.1.4 Sikkert arbejde med og sikker håndtering af maskinen	13		
2.1.5 Sikker vedligeholdelse og ændring	15		
2.2 Sikkerhedsrutiner	18		
		6 Forberedelse af maskine	30
3 Bestemmelsesmæssig anvendelse	20	6.1 Beregning af krævede traktoregenskaber	30
		6.2 Tilkobling af maskinen	33
4 Produktbeskrivelse	21	6.2.1 Kørsel af traktoren hen til maskinen	33
4.1 Overblik over maskinen	21	6.2.2 Tilkobling af hydraulikslanger	33
4.2 Maskinens funktion	21	6.2.3 Tilkobling af ISOBUS-ledninger	35
4.3 Specialudstyr	22	6.2.4 Tilkobling af trepunktsliftramme	37
4.4 Advarselsbilleder	22	6.3 Fjernelse af parkeringsstøtte	38
4.4.1 Advarselsbilledernes placeringer	22	6.4 Påkobling af hakkemaskinen	38
4.4.2 Advarselsbilledernes opbygning	23	6.5 Forberedelse af maskinen til anvendelsen	41
4.4.3 Beskrivelse af advarselsbillederne	23	6.5.1 Indstilling af støttehjul	41
4.5 Typeskilt på maskinen	26	6.5.2 Indstilling af stabiliseringsskive	41
		6.5.3 Indstilling af arbejdsstillingssensorer	42
		6.5.4 Forskydning af kameraholder	43
		6.6 Forberedelse af maskinen til kørsel på offentlig vej	43
		7 Anvendelse af maskinen	44
		7.1 Anvendelse af maskinen	44
		7.2 Vending på forageren	44
		8 Afhjælpning af fejl	46

9	Istandholdelse af maskinen	48
9.1	Smøring af maskinen	48
9.1.1	Oversigt over smøresteder	49
9.2	Vedligeholdelse af maskinen	50
9.2.1	Vedligeholdelsesplan	50
9.2.2	Kontrol af hydraulikslanger	50
9.2.3	Kontrol af liftarmsbolt og topstangsbolt	51
9.3	Rengøring af maskinen	51
10	Parkering af maskinen	52
10.1	Frakobling af hakkemaskine	52
10.2	Anbringelse af parkeringsstøtte	54
10.3	Frakobling af maskinen	55
10.3.1	Frakobling af trepunktsliftramme	55
10.3.2	Fjernelse af traktoren fra maskinen	55
10.3.3	Frakobling af ISOBUS-ledninger	55
10.3.4	Frakobling af hydraulikslanger	56
11	Pålæsning af maskinen	57
11.1	Pålæsning af maskinen med kran	57
12	Bortskaffelse af maskinen	58
13	Bilag	59
13.1	Skrue tilspændingsmomenter	59
13.2	Andre gældende dokumenter	60
14	Fortegnelser	61
14.1	Glosar	61
14.2	Stikordsregister	62

Om denne betjeningsvejledning

1

CMS-T-00000081-J.1

1.1 Ophavsret

CMS-T-00012308-A.1

Genoptryk, oversættelse og mangfoldiggørelse i enhver form, også i uddrag, kræver skriftlig tilladelse fra AMAZONEN-WERKE.

1.2 Anvendt grafisk fremstilling

CMS-T-005676-G.1

1.2.1 Advarsler og signalord

CMS-T-00002415-A.1

Advarsler vises med en lodret bjælke og et trekantet sikkerhedssymbol samt et signalord. Signalordene "FARE", "ADVARSEL" eller "FORSIGTIG" beskriver, hvor alvorlig den truende fare er, og har følgende betydninger:



FARE

- Angiver en umiddelbar fare med høj risiko for alvorlige kvæstelser som tab af lemmer eller dødsfald.



ADVARSEL

- Angiver en potentiel fare med moderat risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald.



FORSIGTIG

- Angiver en fare med lav risiko for lette eller moderate kvæstelser.

1.2.2 Yderligere henvisninger

CMS-T-00002416-A.1



VIGTIGT

- Angiver en risiko for maskinskader.



MILJØINFORMATION

- Angiver en risiko for miljøskader.



BEMÆRK

Angiver anvendelsestips og anvisninger med henblik på optimal brug.

1.2.3 Handlingsanvisninger

CMS-T-00000473-E.1

1.2.3.1 Nummererede handlingsanvisninger

CMS-T-005217-B.1

Handlinger, som skal udføres i en bestemt rækkefølge, vises som nummererede handlingsanvisninger. Den angivne rækkefølge for handlingerne skal overholdes.

Eksempel:

1. Handlingsanvisning 1
2. Handlingsanvisning 2

1.2.3.2 Handlingsanvisninger og reaktioner

CMS-T-005678-B.1

Reaktioner på handlingsanvisninger er markeret med en pil.

Eksempel:

1. Handlingsanvisning 1
 - ➔ Reaktion på handlingsanvisning 1
2. Handlingsanvisning 2

1.2.3.3 Alternative handlingsanvisninger

CMS-T-00000110-B.1

Alternative handlingsanvisninger indledes med ordet "eller".

Eksempel:

1. Handlingsanvisning 1

eller

alternativ handlingsanvisning
2. Handlingsanvisning 2

1.2.3.4 Handlingsanvisninger med kun én handling

CMS-T-005211-C.1

Handlingsanvisninger med kun én handling har ingen nummerering men vises med en pil.

Eksempel:

- ▶ Handlingsanvisning

1.2.3.5 Handlingsanvisninger uden rækkefølge

CMS-T-005214-C.1

Handlingsanvisninger, som ikke skal udføres i en bestemt rækkefølge, vises med pile i listeform.

Eksempel:

- ▶ Handlingsanvisning
- ▶ Handlingsanvisning
- ▶ Handlingsanvisning

1.2.3.6 Værkstedsarbejde

CMS-T-00013932-B.1



VÆRKSTEDSARBEJDE

- ▶ Kendetegner istandholdelsesarbejder, der skal udføres på et landbrugsteknisk, sikkerhedsteknisk og miljøteknisk tilstrækkeligt udstyret værksted af fagpersonale med den behørig uddannelse.

1.2.4 Optællinger

CMS-T-000024-A.1

En optælling, hvor rækkefølgen af arbejdsstrinene ikke er helt afgørende, er vist som en liste med optællingspunkter.

Eksempel:

- Punkt 1
- Punkt 2

1.2.5 Positionstal i billederne

CMS-T-000023-B.1

Et indrammet tal i teksten, f.eks. et **1**, henviser til et positionstal i billedet ved siden af.

1.2.6 Retningsangivelser

CMS-T-00012309-A.1

Alle retningsangivelser gælder i køreretningen, medmindre andet er angivet.

1.3 Andre gældende dokumenter

CMS-T-00000616-B.1

I bilaget findes en liste over andre gældende dokumenter.

1.4 Digital betjeningsvejledning

CMS-T-00002024-B.1

Den digitale betjeningsvejledning og E-Learning kan downloades fra info-portalen på AMAZONES hjemmeside.

1.5 Din mening er vigtig

CMS-I-000059-D.1

Kære læser - vores dokumenter opdateres regelmæssigt. Dine forslag til forbedringer kan hjælpe os med at gøre dokumenterne endnu mere brugervenlige. Du må gerne sende os dine forslag pr. brev, fax eller e-mail.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: tr.feedback@amazone.de

CMS-I-00000638

Sikkerhed og ansvar

2

CMS-T-00006596-I.1

2.1 Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

CMS-T-00006597-I.1

2.1.1 Betjeningsvejledningens betydning

CMS-T-00006180-A.1

Overholdelse af betjeningsvejledningen

Betjeningsvejledningen er et vigtigt dokument og en del af maskinen. Den henvender sig til brugeren og indeholder sikkerhedsrelevante oplysninger. Det er kun de fremgangsmåder, der er angivet i betjeningsvejledningen, som er sikre. Hvis betjeningsvejledningen ignoreres, kan personer blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- ▶ Sikkerhedskapitlet skal læses helt igennem og følges før den første anvendelse af maskinen.
- ▶ Læs og følg desuden de pågældende afsnit i betjeningsvejledningen før arbejdet.
- ▶ Betjeningsvejledningen skal opbevares.
- ▶ Sørg for, at betjeningsvejledningen altid er til rådighed.
- ▶ Overdrag betjeningsvejledningen til den efterfølgende bruger.

2.1.2 Sikker organisering af drift

CMS-T-00002302-D.1

2.1.2.1 Personalets kvalifikationer

CMS-T-00002306-B.1

2.1.2.1.1 Krav til personer, som arbejder med maskinen

CMS-T-00002310-B.1

Hvis maskinen ikke anvendes korrekt, kan personer blive kvæstet eller dræbt. For at undgå ulykker som følge af ukorrekt anvendelse

skal hver person, som arbejder med maskinen, opfylde følgende minimumskrav:

- Personen er fysisk og mentalt egnet til at kontrollere maskinen.
- Personen kan udføre arbejderne, som nævnes i denne betjeningsvejledning, sikkert på maskinen.
- Personen forstår maskinens funktionsmåde inden for rammerne af dens arbejde og kan genkende og undgå farer.
- Personen har forstået betjeningsvejledningen og kan omsætte de informationer, som gengives i betjeningsvejledningen, til handling.
- Personen er fortrolig med sikker kørsel med køretøjer.
- I forbindelse med kørsel på offentlig vej kender personen de relevante færdselsregler og har det krævede kørekort.

2.1.2.1.2 Kvalifikationstrin

CMS-T-00002311-A.1

Følgende kvalifikationstrin forudsættes for arbejdet med maskinen:

- Landmand
- Landbrugsmedarbejder

De arbejder, der beskrives i denne betjeningsvejledning, kan grundlæggende udføres af personer med kvalifikationstrinet „Landbrugsmedarbejder“.

2.1.2.1.3 Landmand

CMS-T-00002312-A.1

Landmænd benytter landbrugsmaskiner til bearbejdning af marker. De afgør, om og i hvor lang tid en landbrugsmaskine skal anvendes.

Landmænd kender grundlæggende til arbejdet med landbrugsmaskiner og instruerer ved behov landbrugsmedarbejdere i brugen af landbrugsmaskinerne. De kan selv udføre enkelte og ukomplicerede reparationer og vedligeholdelsesarbejder på en landbrugsmaskine.

Landmænd kan f.eks. være:

- Landmænd med et afsluttet studie fra en landbohøjskole eller en uddannelse fra en erhvervsfaglig skole
- Landmænd med erfaring (f.eks. en arvet gård, omfattende erfaring)
- Lønmodtagere, som er ansat af landmænd

Eksempel på arbejde:

- Sikkerhedsinstruering af landbrugsmedarbejdere

2.1.2.1.4 Landbrugsmedarbejder

CMS-T-00002313-A.1

Landbrugsmedarbejdere benytter landbrugsmaskiner på vegne af landmanden. De instrueres af landmanden i brug af landbrugsmaskinerne og arbejder på egen hånd iht. landmandens arbejdsanvisning.

Landbrugsmedarbejdere kan f.eks. være:

- Sæson- og hjælpearbejdere
- Landmænd under uddannelse i praktik
- Landmandens ansatte (f.eks. traktorfører)
- Landmandens familiemedlemmer

Eksempel på arbejder:

- Føring af maskinen
- Indstilling af arbejdsdybde

2.1.2.2 Arbejdspladser og medkørende personer

CMS-T-00002307-B.1

Medkørende personer

Medkørende personer kan falde ned, blive kørt over og alvorligt kvæstet eller dræbt som følge af maskinbevægelserne. Opslyngede genstande kan ramme og kvæste medkørende personer.

- ▶ Lad aldrig personer køre med på maskinen.
- ▶ Lad aldrig personer stige op på den kørende maskine.

2.1.2.3 Fare for børn

CMS-T-00002308-A.1

Fare for børn

Børn kan ikke vurdere farer og reagerer uforudsigeligt. Derfor er børn særligt udsat for fare.

- ▶ Hold børn væk.
- ▶ *Når du begynder at køre eller aktiverer maskinbevægelser,* skal du kontrollere, at der ikke opholder sig børn i fareområdet.

2.1.2.4 Driftssikkerhed

CMS-T-00002309-D.1

2.1.2.4.1 Teknisk fejlfri tilstand

CMS-T-00002314-D.1

Maskinen må kun anvendes i korrekt forberedt tilstand

Maskinens driftssikkerhed kan ikke garanteres uden korrekt forberedelse iht. denne betjeningsvejledning. Derved kan der forårsages ulykker, og personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- ▶ Forbered maskinen iht. denne betjeningsvejledning.

Fare som følge af skader på maskinen

Skader på maskinen kan forringe maskinens driftssikkerhed og medføre ulykker. Derved kan personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- ▶ *Hvis du formoder eller konstaterer skader:*
Sørg for at sikre traktoren og maskinen.
- ▶ Afhjælp omgående sikkerhedsrelevante skader.
- ▶ Afhjælp skaderne iht. denne betjeningsvejledning.
- ▶ *Hvis du ikke selv kan afhjælpe skaderne iht. denne betjeningsvejledning:*
Få skaderne afhjulpet på et kvalificeret autoriseret værksted.

Overholdelse af de tekniske grænseværdier

Hvis maskinens tekniske grænseværdier ikke overholdes, kan det medføre ulykker, og personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt. Desuden kan maskinen blive beskadiget. Du kan finde de tekniske grænseværdier i de tekniske data.

- ▶ Overhold de tekniske grænseværdier.

2.1.2.4.2 Personlige værnemidler

CMS-T-00002316-B.1

Personlige værnemidler

Det er en vigtig sikkerhedsfaktor at bære personlige værnemidler. Manglende eller uegnede personlige værnemidler forøger risikoen for sundhedsskader og kvæstelse af personer. Personlige værnemidler er f.eks.: arbejdshandsker, sikkerhedssko, beskyttelsestøj, åndedrætsværn, høreværn, ansigtsværn og øjenværn

- ▶ Fastlæg de personlige værnemidler for det pågældende arbejde, og stil værnemidlerne til rådighed.
- ▶ Anvend kun personlige værnemidler, der har korrekt tilstand, og som yder en effektiv beskyttelse.
- ▶ Tilpas de personlige værnemidler efter personen, f.eks. størrelsen.
- ▶ Følg anvisningerne fra producenten af driftsmidlerne, såsæden, gødningen, plantebeskyttelsesmidlerne og rengøringsmidlerne.

Bær egnet tøj

Løst siddende tøj øger faren for at sidde fast eller blive rullet op af roterende dele og faren for at blive hængende i fremspringende dele. Derved kan personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- ▶ Bær tætsiddende tøj.
- ▶ Bær aldrig ringe, kæder eller andre smykker.
- ▶ *Hvis du har lang hår,*
skal du bære håret.

2.1.2.4.3 Advarselsbilleder

CMS-T-00002317-B.1

Sørg for, at advarselsbillederne kan læses

Advarselsbilleder på maskinen advarer mod farer på faresteder og er en vigtig del af maskinens sikkerhedsudstyr. Manglende advarselsbilleder forøger personers risiko for alvorlige og dødelige kvæstelser.

- ▶ Rengør tilsmudsede advarselsbilleder.
- ▶ Udskift beskadigede og ulæselige advarselsbilleder med det samme.
- ▶ Forsyn reservedelene med de pågældende advarselsbilleder.

2.1.3 Genkendelse og undgåelse af farer

CMS-T-00006598-D.1

2.1.3.1 Farekilder på maskinen

CMS-T-00002318-F.1

Væsker under tryk

Hydraulikolie, der sprøjter ud under højt tryk, kan trænge ind i kroppen gennem huden og kvæste personer alvorligt. Allerede et lille hul på størrelse med et knappenålshoved kan medføre alvorlige kvæstelser på personer.

- ▶ *Før du frakobler hydraulikslangerne eller kontrollerer dem for skader,* skal du gøre hydrauliksystemet trykløst.
- ▶ *Hvis du har mistanke om, at tryksystemet er beskadiget,* skal du få tryksystemet kontrolleret på et kvalificeret fagværksted.
- ▶ Led aldrig efter lækager med de bare hænder.
- ▶ Hold kroppen og ansigtet væk fra lækager.
- ▶ *Hvis der er trængt væsker ind i kroppen,* skal du omgående søge læge.

Fare for kvæstelser på kardanakslen

Personer kan blive grebet fat, trukket ind og alvorligt kvæstet af kardanakslen og de drevne komponenter. Hvis kardanakslen overbelastes, kan maskinen blive beskadiget, dele kan blive slynget væk, og personer kan blive kvæstet.

- ▶ Sørg for en tilstrækkelig overdækning af profilrør, kardanakselbeskyttelse og PTO-akselbeskyttelse.
- ▶ Overhold drejeretningen og det tilladte omdrejningstal for kardanakslen.
- ▶ *Hvis kardanakslen vinkles for kraftigt:*
Frakobl kardanakseldrevet.
- ▶ *Hvis kardanakslen ikke skal bruges:*
Frakobl kardanakseldrevet.

Fare for kvæstelser på PTO-akslen

Personer kan blive grebet fat, trukket ind og alvorligt kvæstet af PTO-akslen og de drevne komponenter. Hvis PTO-akslen overbelastes, kan maskinen blive beskadiget, dele kan blive slynget væk, og personer kan blive kvæstet.

- ▶ Sørg for en tilstrækkelig overdækning af profilrør, kardanaxselbeskyttelse og PTO-akselbeskyttelse.
- ▶ Lad låsene på PTO-akslen gå i indgreb.
- ▶ *For at sikre kardanaxselbeskyttelsen mod at dreje med:*
Sæt sikringskæderne i.
- ▶ *For at sikre den påkoblede hydraulikpumpe mod at dreje med:*
Anbring momentstøtten.
- ▶ Overhold drejeretningen og det tilladte omdrejningstal for PTO-akslen.
- ▶ *For at undgå maskinskader som følge af høje drejningsmomenter:*
Indkobl PTO-akslen langsomt ved lavt traktormotoromdrejningstal.

Fare som følge af maskindele med efterløb

Efter frakobling af drevene kan maskindele have efterløb og kvæste personer alvorligt eller dræbe dem.

- ▶ Vent, indtil maskindele med efterløb er standset, før du bevæger dig hen til maskinen.
- ▶ Berør kun maskindele, der er standset.

2.1.3.2 Fareområder

CMS-T-00006599-C.1

Maskinens fareområder

I fareområderne findes følgende væsentlige farer:

Maskinen og dens arbejdsredskaber bevæger sig arbejdsbetinget.

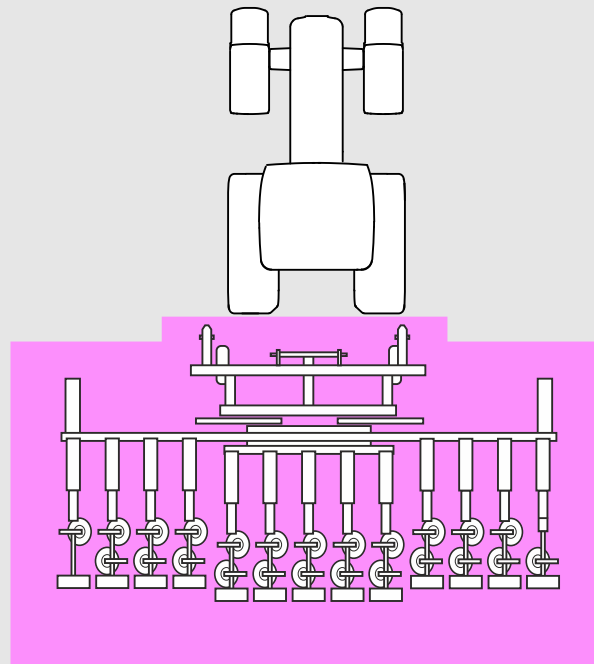
Hydraulisk løftede maskindele kan sænke sig ubemærket og langsomt.

Traktoren og maskinen kan begynde at køre ved et uheld.

Materialer eller fremmedlegemer kan slynges ud eller bort fra maskinen.

Hvis fareområdet ignoreres, kan personer blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- ▶ Hold personer væk fra maskinens fareområde.
- ▶ Hvis personer bevæger sig ind i fareområdet, skal motorerne og drevnes slukkes med det samme.
- ▶ Før du arbejder i maskinens fareområde, skal du sikre traktoren og maskinen. Dette gælder også for kortvarige kontrolarbejder.



CMS-I-00004700

Fare for at falde mellem hakkeelementerne

- ▶ Når du bevæger dig mellem hakkeelementerne for at indstille maskinen: Vær særligt forsigtig.

Luftledninger

Maskinen kan nå luftledningers højde, når maskinen eller maskindele klappes ud eller ind og løftes ud eller op under driften. Derved kan der overføres spænding til maskinen, som kan forårsage dødeligt elektrisk stød eller brand. Der opstår store spændingsforskelle på jorden omkring maskinen.

- ▶ Hold tilstrækkelig afstand til luftledninger, når maskinen eller maskindele klappes ud eller ind og løftes op eller ud.
- ▶ Klap aldrig maskindele ind eller ud i nærheden af luftledningsmaster og luftledninger.
- ▶ Hold tilstrækkelig afstand til luftledninger, når maskindele er klappet ud.
- ▶ *Hvis der er overført spænding til maskinen:*
Bliv i kabinen.
- ▶ Berør ingen metaldele.
- ▶ Advar personer om ikke at nærme sig maskinen.
- ▶ Vent på hjælp fra professionelle redningsfolk.
- ▶ *Hvis personer er nødt til at forlade kabinen på trods af spændingsoverførsel, f.eks. på grund af umiddelbar livsfare som følge af brand:*
Spring væk fra maskinen med sikkert fodfæste.
- ▶ Berør ikke maskinen.
- ▶ Fjern dig fra maskinen med små skridt.

2.1.4 Sikkert arbejde med og sikker håndtering af maskinen

CMS-T-00002304-J.1

2.1.4.1 Tilkobling af maskiner

CMS-T-00002320-D.1

Tilkobling af maskinen på traktoren

Hvis maskinen tilkobles forkert på traktoren, opstår der farer, som kan medføre alvorlige ulykker.

Omkring koblingspunkterne mellem traktoren og maskinen er der flere steder, hvor man kan komme i klemme eller skære sig.

- ▶ *Når du kobler maskinen til på eller fra traktoren,*
skal du være særlig forsigtig.
- ▶ Maskinen må kun tilkobles og transporteres med egnede traktorer.
- ▶ *Når maskinen tilkobles på traktoren,*
så sørg for, at traktorens forbindelsesanordning opfylder kravene til maskinen.
- ▶ Tilkobl maskinen forskriftsmæssig på traktoren.

2.1.4.2 Køresikkerhed

CMS-T-00002321-F.1

Farer ved kørsel på offentlig vej og mark

Liftofhængte eller bugserede maskiner på en traktor og front- eller bagvægte påvirker traktorens køreegenskaber samt styre- og bremseevne. Køreegenskaberne afhænger også af driftstilstanden, påfyldningen eller belastningen samt af underlaget. Der kan opstå ulykker, hvis føreren ikke er opmærksom på de ændrede køreegenskaber.

- ▶ Vær altid opmærksom på, at traktoren kan styres og bremses tilstrækkeligt.
- ▶ *Traktoren skal sikre den foreskrevne bremsning for traktoren og den liftofhængte maskine.*
Kontrollér bremsevirkningen, før der køres.
- ▶ *Traktorens foraksel skal altid være belastet med mindst 20 % af traktorens egenvægt for at sikre tilstrækkelig styreevne.*
Anvend om nødvendigt frontvægte.
- ▶ Fastgør altid front- eller bagvægte som foreskrevet på de passende monteringspunkter.
- ▶ Beregn og overhold den liftofhængte eller bugserede maskines tilladte nyttelast.
- ▶ Overhold traktorens tilladte akseltryk og støtetryk.
- ▶ Overhold det tilladte støtetryk for bugsertrækket og trækstangen.
- ▶ Overhold maskinens tilladte transportbredde.
- ▶ Tilpas kørslen, så du altid behersker traktoren med liftofhængt eller bugseret maskine sikkert. I den forbindelse skal du tage hensyn til dine personlige evner, kørebaneforholdene, trafikforholdene, udsynet og vejret, traktorens køreegenskaber samt påvirkningerne fra den liftofhængte maskine.

Risiko for ulykker som følge af ukontrollerede bevægelser ved kørsel af maskinen på offentlig vej

- ▶ Lås traktorens liftarme ved kørsel på offentlig vej.

Forberedelse af maskinen til kørsel på offentlig vej

Hvis maskinen ikke forberedes korrekt til kørsel på offentlig vej, kan der ske alvorlige ulykker i trafikken.

- ▶ Kontrollér, at belysningen og identifikationsudstyret til kørsel på offentlig vej fungerer korrekt.
- ▶ Fjern kraftige tilsmudsninger fra maskinen.
- ▶ Følg anvisningerne i kapitlet "Forberedelse af maskinen til kørsel på offentlig vej".

Parkering af maskinen

Maskinen kan vælte, når den er parkeret. Personer kan komme i klemme og blive dræbt.

- ▶ Stil kun maskinen på et bæredygtigt og lige underlag.
- ▶ *Før der udføres indstillings- eller istandholdelsesarbejder:*
Sørg for, at maskinen står sikkert. Afstøt maskinen i tvivlstilfælde.
- ▶ Følg anvisningerne i kapitlet "*Parkering af maskinen*".

Parkering uden opsyn

En utilstrækkeligt sikret parkeret traktor og tilkøbt maskine uden opsyn udgør en fare for personer og legende børn.

- ▶ *Før du forlader maskinen,*
skal du slukke traktoren og maskinen.
- ▶ Sørg for at sikre traktoren og maskinen.

Betjeningsterminalen eller betjeningscomputeren må ikke anvendes under kørsel på offentlig vej

Hvis føreren distraheres, kan det medføre ulykker samt kvæstelser og endda dødsfald.

- ▶ Du må ikke betjene betjeningscomputeren eller betjeningsterminalen under kørsel på offentlig vej.

2.1.5 Sikker vedligeholdelse og ændring

CMS-T-00006617-E.1

2.1.5.1 Ændring på maskinen

CMS-T-00006619-B.1

Kun autoriserede konstruktionsmæssige ændringer

Konstruktionsmæssige ændringer og udvidelser kan forringe maskinens funktionsevne og driftssikkerhed. Derved kan personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- ▶ Konstruktionsmæssige ændringer og udvidelser må kun udføres af et kvalificeret fagværksted.
- ▶ *For at typegodkendelsen forbliver gyldig i henhold til nationale og internationale forskrifter:*
Sørg for at sikre, at fagværkstedet kun anvender ombygningsdele, reservedele og specialudstyr, der er godkendt af SCHMOTZER.

2.1.5.2 Arbejder på maskinen

CMS-T-00002323-I.1

Der må kun arbejdes på maskinen, når den er slukket

Hvis maskinen ikke er slukket, kan dele bevæge sig utilsigtet, eller maskinen kan begynde at køre. Derved kan personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- ▶ *Hvis du skal udføre arbejde på eller under løftede laster:*
Sænk lasterne ned, eller sikr lasterne med hydraulisk eller mekanisk spærreanordning.
- ▶ Sluk alle drev.
- ▶ Aktivér parkeringsbremsen.
- ▶ Sørg især på skråninger for at sikre maskinen yderligere med stopklodser mod at begynde at køre ved et uheld.
- ▶ Træk tændingsnøglen ud, og tag den med dig.
- ▶ Vent, indtil efterkørende dele er standset, og varme dele er kølet af.

Istandholdelsesarbejder

Ukorrekt udførte istandholdelsesarbejder, især på sikkerhedsrelevante komponenter, udgør en fare for driftssikkerheden. Derved kan der forårsages ulykker, og personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt. Med til de sikkerhedsrelevante komponenter hører eksempelvis hydrauliske komponenter, elektroniske komponenter, rammen, fjedre, anhængerkoblingen, aksler og akselophæng, ledninger og beholdere, der indeholder brændbare stoffer.

- ▶ *Før maskinen indstilles, istandholdes eller rengøres,*
skal du sikre maskinen.
- ▶ Istandhold maskinen iht. denne betjeningsvejledning.
- ▶ Udfør udelukkende de arbejder, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning.
- ▶ Få istandholdelsesarbejder, der er markeret som "*VÆRKSTEDSARBEJDE*", udført på et landbrugsteknisk, sikkerhedsteknisk og miljøteknisk tilstrækkeligt udstyret værksted af fagpersonale med den behørig uddannelse.
- ▶ Du må aldrig svejse, bore, save, slibe eller skære i/på maskinens ramme, undervogn eller forbindelsesanordninger.
- ▶ Du må aldrig bearbejde sikkerhedsrelevante komponenter.
- ▶ Bor ikke eksisterende huller op.
- ▶ Udfør alle vedligeholdelsesarbejder i de foreskrevne vedligeholdelsesintervaller.

Løftede maskindele

Løftede maskindele kan sænkes utilsigtet og klemme samt dræbe personer.

- ▶ Du må aldrig opholde dig under løftede maskindele.
- ▶ *Hvis du skal udføre arbejder på eller under løftede maskindele,* så sænk maskindelene ned, eller sikr de løftede maskindele med mekanisk støtteanordning eller hydraulisk spærreanordning.

Fare som følge af svejsearbejder

Ukorrekte svejsearbejder, især på eller i nærheden af sikkerhedsrelevante komponenter, kan forringe maskinens driftssikkerhed. Derved kan der forårsages ulykker, og personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt. Med til de sikkerhedsrelevante komponenter hører eksempelvis hydrauliske komponenter og elektroniske komponenter, rammen, fjedre, forbindelsesanordningerne til traktoren, som f.eks. trepunktsliframmen, trækstang, bugseringsbuk, anhængerkobling eller træktravers, samt aksler og akselophæng, ledninger og beholdere til brændbare stoffer.

- ▶ Sikkerhedsrelevante komponenter må kun svejses af kvalificerede fagværksteder med behørigt godkendt personale.
- ▶ Lad kun kvalificeret personale svejse alle andre komponenter.
- ▶ *Hvis du er i tvivl om, hvorvidt en komponent kan svejses eller ej:*
Spørg et kvalificeret fagværksted.
- ▶ *Før der svejses på maskinen:*
Kobl maskinen af traktoren.
- ▶ Du må ikke svejse i nærheden af en plantebeskyttelsessprøjte, som der forinden er udbragt flydende gødning med.

2.1.5.3 Driftsmidler

CMS-T-00006618-B.1

Uegnede driftsmidler

Driftsmidler, der ikke opfylder kravene fra SCHMOTZER, kan resultere i maskinskader og ulykker.

- ▶ Anvend kun de driftsmidler, som opfylder kravene i de tekniske data.

2.1.5.4 Specialudstyr og reservedele

CMS-T-00006620-B.1

Specialudstyr, tilbehør og reservedele

Specialudstyr, tilbehør og reservedele, der ikke opfylder kravene fra SCHMOTZER, kan forringe maskinens driftssikkerhed og medføre ulykker.

- ▶ Anvend kun originale dele eller dele, som opfylder kravene fra SCHMOTZER.
- ▶ *Hvis du har spørgsmål vedrørende specialudstyr, tilbehør eller reservedele:*
Kontakt din forhandler eller SCHMOTZER.

2.2 Sikkerhedsrutiner

CMS-T-00002300-D.1

Sikring af traktor og maskine

Hvis traktoren og maskinen ikke er sikret mod at starte og køre væk ved et uheld, kan traktoren og maskinen begynde at køre ukontrolleret og køre personer over, fastklemme dem og slå dem ihjel.

- ▶ Sænk den løftede maskine eller de løftede maskindele.
- ▶ Fjern trykket i hydraulikslangerne ved at betjene betjeningsanordningerne.
- ▶ *Hvis du skal opholde dig under den løftede maskine eller under komponenter,*
skal du sikre den løftede maskine og komponenterne med en mekanisk sikkerhedsafstøtning eller en hydraulisk afspærringsanordning, så de ikke sænker sig.
- ▶ Sluk for traktoren.
- ▶ Aktivér traktorens parkeringsbremse.
- ▶ Træk tændingsnøglen ud.

Sikring af maskinen

Maskinen skal sikres efter frakoblingen. Hvis maskinen og maskindelene ikke sikres, er der fare for kvæstelser for personer som følge af at komme i klemme eller blive snittet.

- ▶ Stil kun maskinen på et bæredygtigt og lige underlag.
- ▶ *Før hydraulikslangerne gøres trykløse og afbrydes fra traktoren,*
skal du bringe maskinen i arbejdsstilling.
- ▶ Beskyt personer mod direkte kontakt med maskindele, som har skarpe kanter eller har fremspring.

Opretholdelse af beskyttelsesanordningernes funktion

Hvis beskyttelsesanordningerne mangler, er beskadiget, fejlbehæftet eller afmonteret, kan personer blive alvorligt kvæstet eller dræbt af maskindele.

- ▶ Kontrollér maskinen mindst en gang dagligt med henblik på skader, korrekt montering og beskyttelsesanordningernes funktionsdygtighed.
- ▶ *Hvis du er i tvivl, om alle beskyttelsesanordninger er monteret og fungerer korrekt, skal du få beskyttelsesanordningerne kontrolleret på et kvalificeret fagværksted.*
- ▶ Sørg før hver arbejdsopgave på maskinen for, at beskyttelsesanordningerne er monteret og fungerer korrekt.
- ▶ Udskift beskadigede beskyttelsesanordninger.

Op- og nedstigning

Personer kan falde ned fra trinene som følge af uforsigtig adfærd under op- og nedstigningen. Personer, som stiger op på maskinen uden at anvende de dertil beregnede trin, kan glide, falde og få alvorlige kvæstelser. Snavs samt driftsmidler kan forringe trinsikkerheden og stabiliteten. Ved betjening af betjeningsselementer ved et uheld kan der utilsigtet aktiveres funktioner, som udgør en fare.

- ▶ Brug kun de dertil beregnede trin.
- ▶ *For at kunne træde og stå sikkert:*
Hold altid trin- og ståflader rene og i korrekt tilstand.
- ▶ *Når maskinen er i bevægelse:*
Stig aldrig op på eller ned fra maskinen.
- ▶ Stig op og ned med ansigtet vendt mod maskinen.
- ▶ Hav kontakt med trinene og gelænderne på mindst 3 punkter, når du stiger op og ned: 2 hænder samtidigt og en fod eller 2 fødder og en hånd på maskinen.
- ▶ Brug aldrig betjeningsselementer som håndgreb, når du stiger op og ned.
- ▶ Hop aldrig ned fra maskinen, når du stiger ned.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

3

CMS-T-00006351-C.1

- Maskinen er udelukkende bygget til faglig korrekt anvendelse efter reglerne for landbrugets praksis om bearbejdning af landbrugsjord.
- Maskinen er en landbrugsmaskine til montering på traktorens trepunktslift, der opfylder de tekniske krav.
- På maskinen kan der påhænges maskiner til mekanisk fjernelse af ukrudt. Maskinen forskyder den påhængte maskine på tværs af køreretningen for at føre den påhængte maskine inde i planterækkerne for afgrødeplanter.
- Til kørsel på offentlig vej kan maskinen afhængigt af bestemmelserne i den gældende færdselslov monteres bag på en traktor, som opfylder de tekniske krav, og bugseres.
- Maskinen må kun anvendes og istandholdes af personer, som opfylder kravene. Kravene til personerne er beskrevet i kapitlet "*Personalets kvalifikationer*".
- Betjeningsvejledningen er en del af maskinen. Maskinen er udelukkende beregnet til at blive anvendt i overensstemmelse med denne betjeningsvejledning. Anvendelser, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald hos personer og medføre maskinskader og materielle skader.
- De gældende forskrifter for forebyggelse af ulykker samt de øvrige almindeligt anerkendte sikkerhedstekniske regler, arbejdsmedicinske regler og færdselsregler skal overholdes af brugeren og ejeren.
- Der kan indhentes yderligere henvisninger hos Schmotzer angående den bestemmelsesmæssige anvendelse i særlige tilfælde.
- Andre anvendelser end dem, som er angivet under bestemmelsesmæssig anvendelse, gælder som værende forkert anvendelse. Producenten hæfter ikke for skader, som skyldes forkert anvendelse. Dette ansvar påhviler udelukkende ejeren.

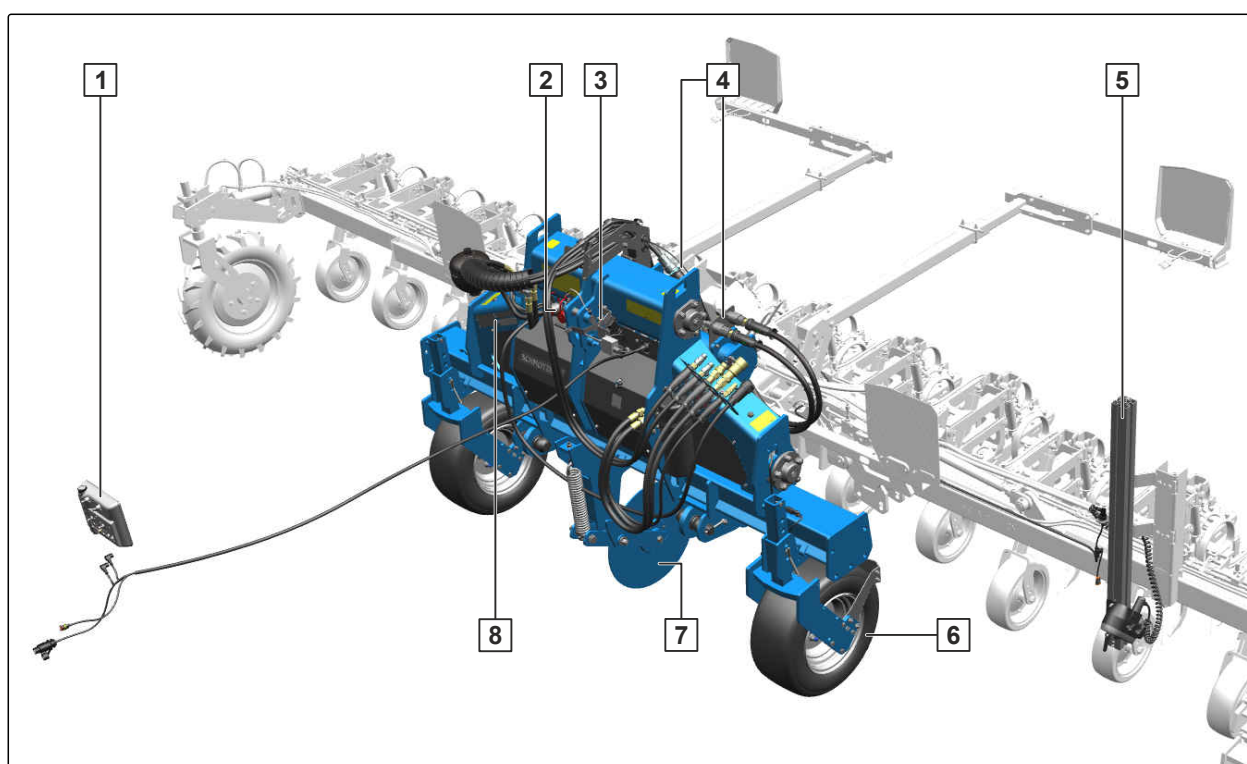
Produktbeskrivelse

4

CMS-T-00014791-B.1

4.1 Overblik over maskinen

CMS-T-00014797-A.1



CMS-I-00009625

- | | |
|--|---|
| 1 Betjeningsterminal til kamerasystemet | 2 Koblinger til fronttankens hydraulikslanger |
| 3 Arbejdsstillingssensorer | 4 Koblinger til hakkemaskinens forsyningsledninger |
| 5 Kamerajusteringsskinne med kamera | 6 Støttehjul |
| 7 Stabiliseringsskive | 8 Typeskilt på maskinen |

4.2 Maskinens funktion

CMS-T-00014792-A.1

Maskinen forskyder den påhægtede hakkemaskine på tværs af køreretningen for at føre den påhægtede hakkemaskinen mellem planterækkerne for afgrødeplanter.

Stabiliseringsskiven forhindrer en kraftoverførsel til traktoren og holder maskinen i sporet.

Kamerasystemet styrer maskinen automatisk.

4.3 Specialudstyr

CMS-T-00014793-A.1

Specialudstyr er udstyr, som din maskine muligvis ikke har, eller som kun kan fås på bestemte markeder. Din maskines udstyr fremgår af salgsdokumenterne, eller kontakt din forhandler for nærmere oplysninger.

Følgende udstyr er specialudstyr:

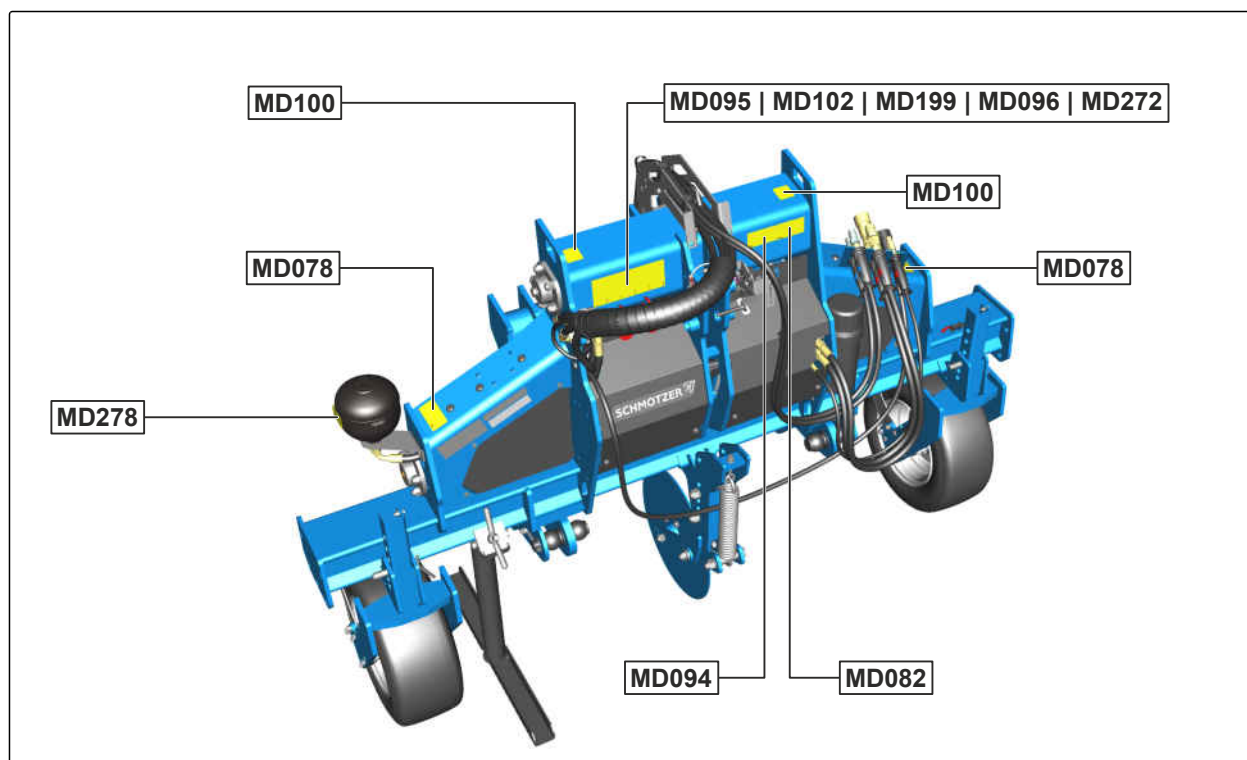
- Forberedelse af Section Control
- Stabiliseringsskive
- Udvidelsessæt til støttehjulene
- Hjulafstryger

4.4 Advarselsbilleder

CMS-T-00014794-B.1

4.4.1 Advarselsbilledernes placeringer

CMS-T-00014795-A.1



CMS-I-00009551

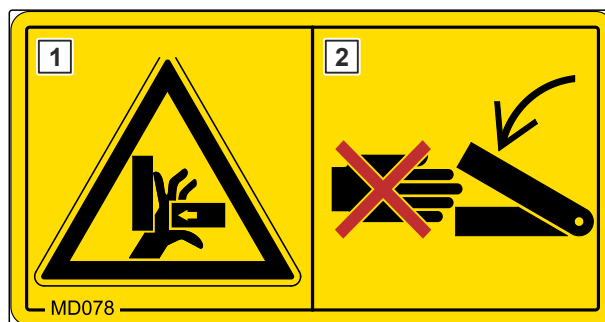
4.4.2 Advarselsbilledernes opbygning

CMS-T-000141-D.1

Advarselsbilleder markerer farlige steder på maskinen og advarer mod restrisici. På disse farlige steder findes der en konstant eller uventet risiko.

Et advarselsbillede består af 2 felter:

- Feltet **1** viser følgende:
 - Det viste fareområde omgivet af et trekantet sikkerhedssymbol
 - Bestillingsnummeret
- Feltet **2** giver ved hjælp af et billede en anvisning om, hvordan faren kan undgås.



4.4.3 Beskrivelse af advarselsbillederne

CMS-T-00014796-B.1

MD078

Fare for at få fingrene eller hånden i klemme

- Afbryd energitilførslen til maskinen, inden du nærmer dig fareområdet.
- Vent, indtil alle bevægelige dele er standset, inden du griber ind i fareområdet.
- Sørg for, at der ikke befinder sig personer i fareområdet eller i nærheden af bevægelige dele.



CMS-I-000074

MD082

Fare for at falde ned fra trin og platforme

- Lad aldrig personer køre med på maskinen.
- Lad aldrig personer stige op på den kørende maskine.

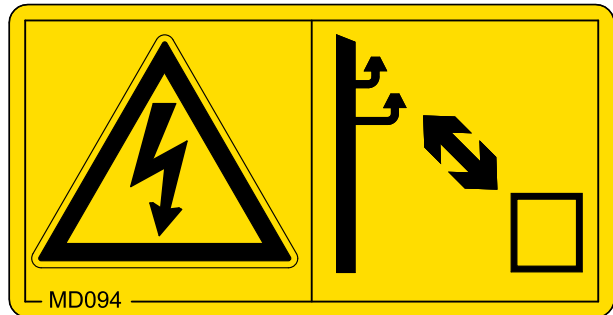


CMS-I-000081

MD094

Fare som følge af luftledninger

- ▶ Berør aldrig luftledninger med maskinen.
- ▶ Hold en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til luftledninger, især når maskindele klappes ind eller ud.
- ▶ Vær opmærksom på, at spændingen også kan overføres, hvis afstanden er for kort.



CMS-I-000692

MD095

Fare for ulykker som følge af manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen

- ▶ Før du arbejder på eller med maskinen, skal du have læst og forstået betjeningsvejledningen.



CMS-I-000138

MD096

Infektionsfare i forbindelse med hydraulikolie under højt tryk

- ▶ Du må aldrig søge utætte steder i hydraulikslangeledninger med hænderne eller fingrene.
- ▶ Tætn aldrig utætte hydraulikslangeledninger med hænderne eller fingrene.
- ▶ Hvis du er blevet kvæstet af hydraulikolie, skal du omgående søge læge.

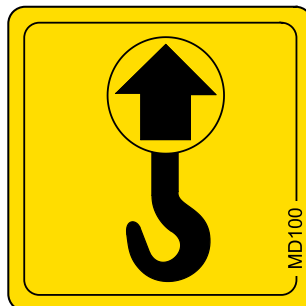


CMS-I-000216

MD100

Fare for ulykker ved ukorrekt anbragt anhugningsgrej

- ▶ Anhugningsgrejet må kun anbringes på de markerede steder.



CMS-I-000089

MD 102

Fare for, at maskinen starter utilsigtet, samt for utilsigtede og ukontrollerede bevægelser af maskinen

- ▶ Sørg for at sikre maskinen før alle arbejder mod at starte utilsigtet samt mod utilsigtede og ukontrollerede bevægelser.

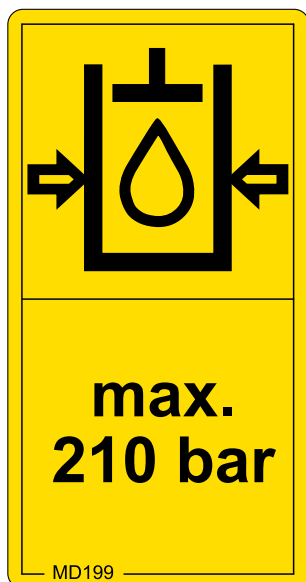


CMS-I-00002253

MD199

Fare for ulykker som følge af for højt hydrauliksystemtryk

- ▶ Tilkobl kun maskinen på traktorer med et maks. traktorhydrauliktryk på 210 bar.



CMS-I-00000486

MD272

Fare for at komme i klemme mellem traktoren og maskinen

- Før traktorhydraulikken aktiveres, skal du bortvise personer fra området mellem traktoren og maskinen.
- Betjen kun traktorhydraulikken fra den dertil beregnede arbejdsplads.



CMS-I-00005276

MD278

Alvorlige kvæstelser pga. forkert håndtering af hydraulikkumulator, som står under tryk

- Sørg for at hydraulikkumulatoren, som står under tryk, bliver kontrolleret og sat i stand på et kvalificeret fagværksted.

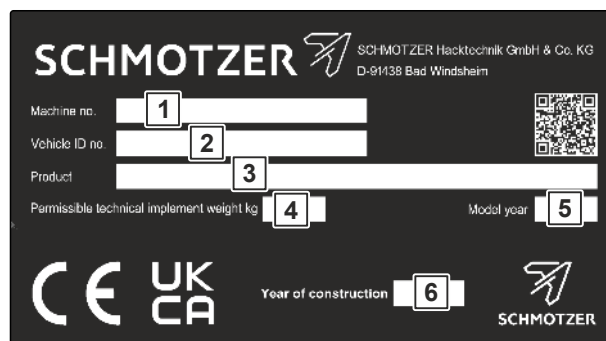


CMS-I-00007679

4.5 Typeskilt på maskinen

CMS-T-00005971-D.1

- 1 Maskinnummer
- 2 Køretøjsidentifikationsnummer
- 3 Produkt
- 4 Tilladt teknisk maskinvægt
- 5 Modelår
- 6 Produktionsår



CMS-I-00004461

4.6 Yderligere informationer på maskinen

CMS-T-00015867-A.1

4.6.1 Henvisningsskilt vedr. hydraulikoliefilter

CMS-T-00015868-A.1

Henvisningsskiltet markerer hydraulikoliefilterets position.



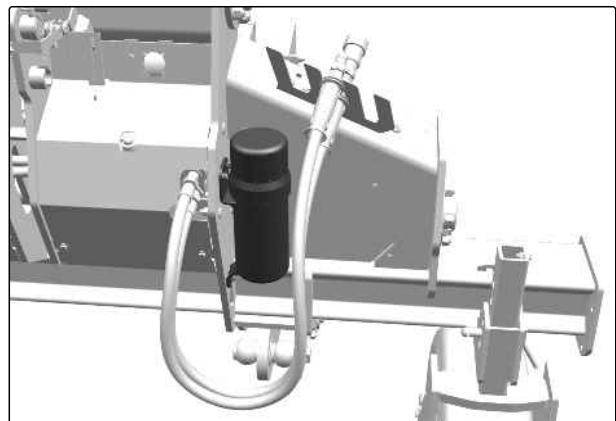
CMS-I-00003489

4.7 Dokumentrulle

CMS-T-00014822-A.1

I dokumentrullen findes følgende:

- Dokumenter
- Hjælpemidler



CMS-I-00009552

Tekniske data

5

CMS-T-00014801-B.1

5.1 Mål

CMS-T-00014802-A.1

Bredde	2,42 m
Bredde med støttehjulsudvidelsessæt	3,3 m
Længde	70 cm
Højde	1,64 m
Tyngdepunktsafstand	15,5 cm

5.2 Tilladte monteringskategorier

CMS-T-00005403-B.1

Trepunktsliframme	Kategori 3 og kategori 3N
-------------------	---------------------------

5.3 Traktorens ydelseskendetegn

CMS-T-00006403-B.1

Motoreffekt	
59–118 kW/80–160 HK	

Hydraulik	
Maks. driftstryk	210 bar
Traktorpumpeeffekt til kamerasystem	Mindst 15 l/min ved 150 bar
Traktorpumpeeffekt til Section Control	Mindst 40 l/min ved 150 bar
Traktorpumpeeffekt til fronttank FT-P	Mindst 30 l/min ved 150 bar
Maskinens hydraulikolie	HLP 68 DIN 51524-2 Hydraulikolien er egnet til de kombinerede hydraulikoliekredsløb i alle gængse traktormærker.

5.4 Oplysninger om støj

CMS-T-00006025-A.1

Det arbejdspladsbetingede udsendte lydtryksniveau er på under 70 dB(A), målt i driftstilstanden med lukket førerhus ved traktorførerens øre.

Det udsendte lydtryksniveau afhænger primært af den anvendte traktor.

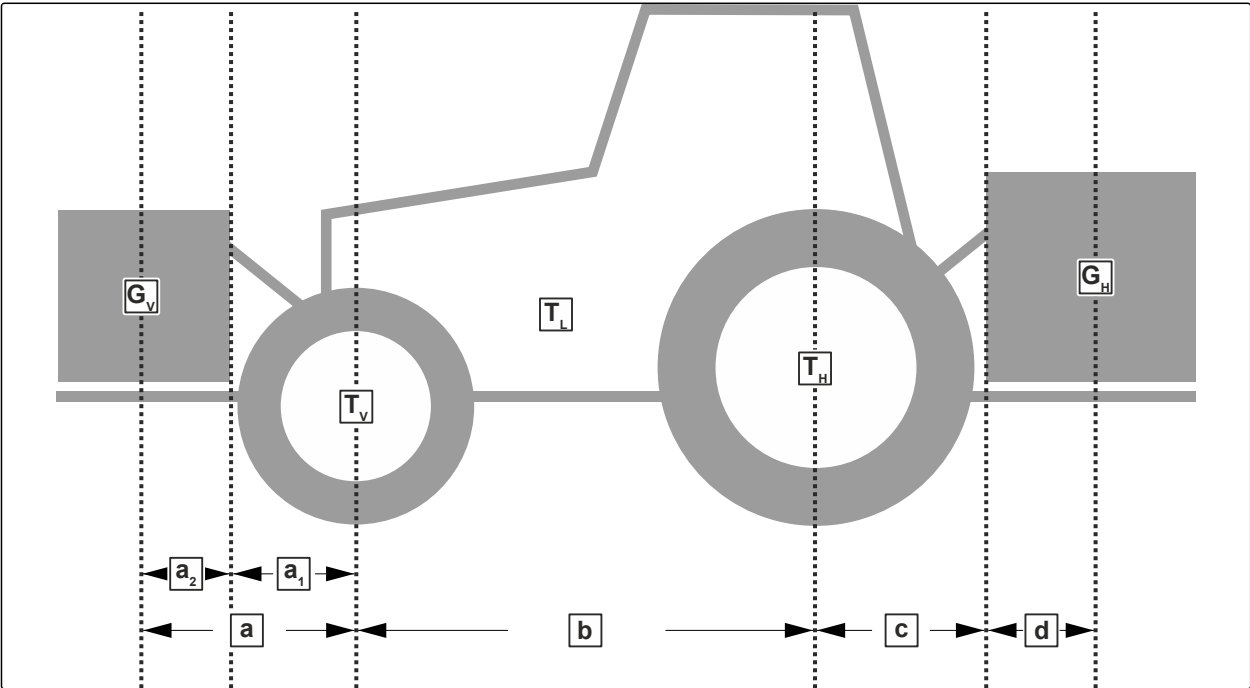
Forberedelse af maskine

6

CMS-T-00014807-B.1

6.1 Beregning af krævede traktoregenskaber

CMS-T-00000063-F.1



CMS-I-00000581

Betegnelse	Enhed	Beskrivelse	Beregnete værdier
T _L	kg	Traktorens egenvægt	
T _V	kg	Den driftsklare traktors forakseltryk uden monteret maskine eller vægte	
T _H	kg	Den driftsklare traktors bagakseltryk uden monteret maskine eller vægte	
G _V	kg	Totalvægt for den frontmonterede maskine eller frontvægt	
G _H	kg	Tilladt totalvægt for den liftophængte maskine eller bagvægt	
a	m	Afstand mellem tyngdepunktet for frontmonteret maskine eller frontvægt og midten af forakslen	

Betegnelse	Enhed	Beskrivelse	Beregnete værdier
a_1	m	Afstanden mellem midten af forakslen og midten af liftarmenes tilslutning	
a_2	m	Tyngdepunktsafstand: Afstand mellem tyngdepunktet for frontmonteret maskine eller frontvægt og midten af liftarmenes tilslutning	
b	m	Akselafstand	
c	m	Afstanden mellem midten af bagakslen og midten af liftarmenes tilslutning	
d	m	Tyngdepunktsafstand: Afstand mellem midten af liftarmenes tilslutningspunkt og tyngdepunktet for liftophængt maskine eller bagvægt.	

1. Beregn min. frontballastering.

$$G_{\min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{10em}}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{10em}}$$

CMS-I-00000513

2. Beregn det faktiske forakseltryk.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{10em}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{10em}}$$

CMS-I-00000516

3. Beregn den faktiske totalvægt for kombinationen af traktor og maskine.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Beregn det faktiske bagakseltryk.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Find dækbæreevnen for to traktordæk i oplysningerne fra producenten.
6. Notér de fundne værdier i den efterfølgende tabel.



VIGTIGT

Fare for ulykker som følge af maskinskader, der skyldes for tunge laster

- Kontrollér, om de beregnede laster er mindre end eller lig med de tilladte laster.

	Faktisk værdi iht. beregning			Maks. tilladt værdi iht. traktorens betjeningsvejledning			Dækbæreevne for to traktordæk	
Min. frontballastering		kg	≤		kg		-	-
Totalvægt		kg	≤		kg		-	-
Forakseltryk		kg	≤		kg	≤		kg
Bagakseltryk		kg	≤		kg	≤		kg

6.2 Tilkobling af maskinen

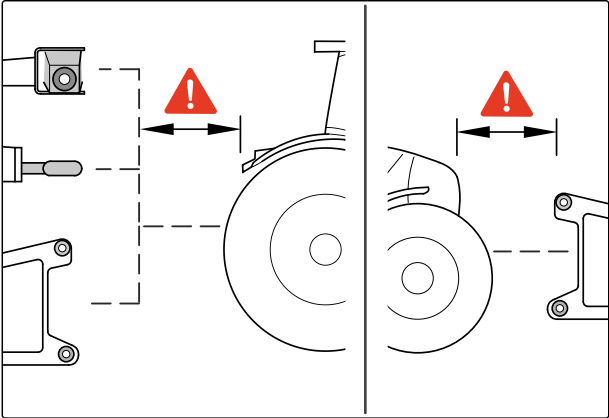
CMS-T-00014809-B.1

6.2.1 Kørsel af traktoren hen til maskinen

CMS-T-00005794-D.1

Der skal være tilstrækkelig plads mellem traktoren og maskinen, så forsyningsledningerne kan tilkobles uhindret.

- Kør traktoren hen til maskinen, indtil der er en tilstrækkelig afstand.



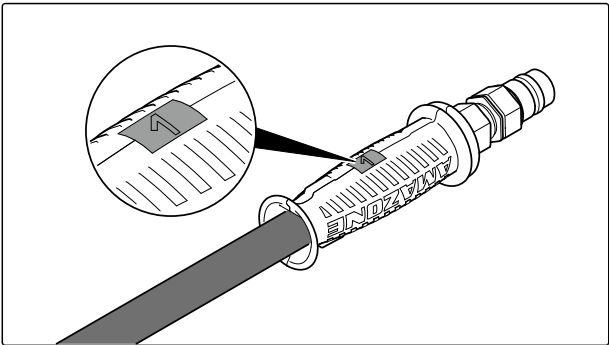
CMS-I-00004045

6.2.2 Tilkobling af hydraulikslanger

CMS-T-00014810-A.1

Alle hydraulikslanger er udstyret med greb. Grebene har farvemærkninger med en talkode eller en bogstavkode. Trykledningens pågældende hydraulikfunktioner for en traktorstyreenhed er tilordnet iht. mærkningerne. Passende til disse mærkninger findes der folier på maskinen, som forklarer de pågældende hydraulikfunktioner.

Afhængigt af hydraulikfunktionen skal man anvende traktorstyreenheden med forskellige betjeningstyper:



CMS-I-00000121

Betjeningstype	Hydraulikfunktion	Symbol
I indgreb	Permanent hydraulikoliecirkulation	
Tilbagefjedrende	Hydraulikoliegennemstrømning, indtil handlingen er udført	
Flydestilling	Fri hydraulikoliegennemstrømning i traktorstyreenheden	

Mærkning		Funktion			Traktorstyreenhed	
Grøn			Hakkemaskin ens parallelogram mer	sænkning	Dobbeltvirken de	
	løftning					
Rød		Drev til fronttankens pumpe			Enkeltvirkend e	
Rød		Trykløst returløb til fronttankens pumpe				
Rød		Permanent oliecirculation			Enkeltvirkend e	
Rød		Load-Sensing-trykledning			Enkeltvirkend e	
Rød		Trykløst returløb				
Rød		Load-Sensing-styreledning				

ADVARSEL

Fare for kvæstelser og endda dødsfald

Hydraulikfunktionerne kan være forkerte, hvis hydraulikslangerne er tilsluttet forkert.

- Vær ved tilkoblingen af hydraulikslangerne opmærksom på farvemarkeringerne på hydraulikstikkene.

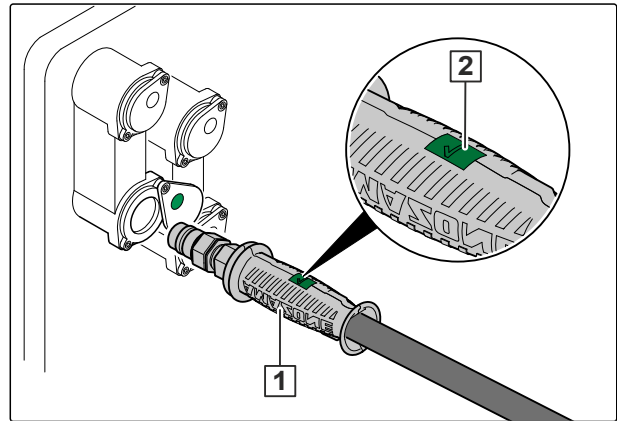
VIGTIGT

Maskinskader som følge af utilstrækkeligt hydraulikoliereturløb

- Brug kun ledninger med dimensionen DN16 eller større til det trykløse hydraulikoliereturløb.
- Vælg korte returløbsstrækninger.
- Tilkobl det trykløse hydraulikoliereturløb i den dertil beregnede kobling.
- *Afhængigt af maskinens udstyr:*
Tilkobl lækolieledningen i den dertil beregnede kobling.
- Montér den medfølgende koblingsmuffe på det trykløse hydraulikoliereturløb.

1. Gør hydraulikken mellem traktoren og maskinen trykløs vha. traktorstyreenheden.
2. Rens hydraulikstikket.

3. Tilkobl hydraulikslangerne **1** med traktorens hydraulikstikdåser i overensstemmelse med mærkningen **2**.
- ➔ Hydraulikstikkene låses mærkbart.
4. Før hydraulikslangerne, så de har tilstrækkelig bevægelsesfrihed og ikke har nogen skuresteder.



CMS-I-00001045

6.2.3 Tilkobling af ISOBUS-ledninger

CMS-T-00008589-C.1

Tilkoblingen af ISOBUS-ledningen eller ISOBUS-ledningerne afhænger af to faktorer:

- Hakkemaskinen, der skal kobles på forskydningsrammen, er udstyret med parallelogrammer, der kan løftes mekanisk eller hydraulisk
- Udstyr med båndsprøjte og fronttank på hakkemaskinen, der skal kobles på forskydningsrammen

1. Hvis der med hensyn til hakkemaskinen, der skal kobles på forskydningsrammen, er tale om en maskine med parallelogrammer, der kan løftes mekanisk, samt uden båndsprøjte og fronttank:

Gå videre til næste kapitel uden yderligere handling, fortsæt ellers med trin 2.

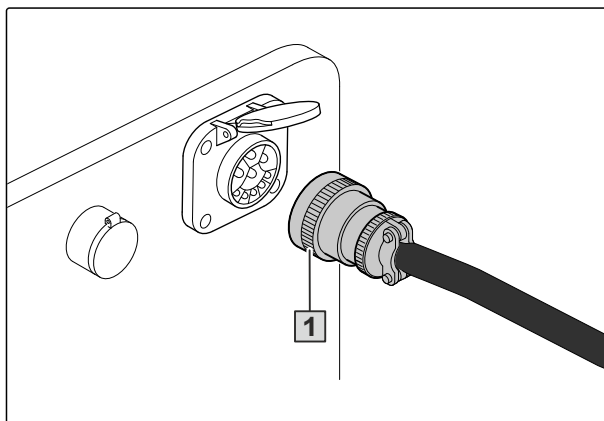
2. Hvis der med hensyn til hakkemaskinen, der skal kobles på forskydningsrammen, er tale om en maskine med parallelogrammer, der kan løftes hydraulisk, samt uden båndsprøjte og fronttank:

Udfør trin 3 og 4, fortsæt ellers med trin 5.

6 | Forberedelse af maskine

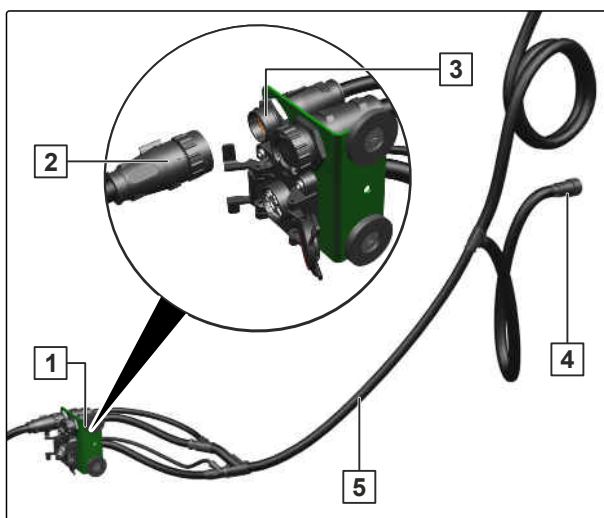
Tilkobling af maskinen

3. Sæt stikket **1** på ISOBUS-ledningen til forskydningsrammen i på traktoren.
4. Før ISOBUS-ledningen, så den har tilstrækkelig bevægelsesfrihed og ikke har nogen skuresteder eller klemsteder.
5. *Hvis der med hensyn til hakkemaskinen, der skal kobles på forskydningsrammen, er tale om en maskine med parallelogrammer, der kan løftes mekanisk, samt båndsprøjte og fronttank:*
Udfør trin 6 til 10, fortsæt ellers med trin 11.



CMS-I-00004333

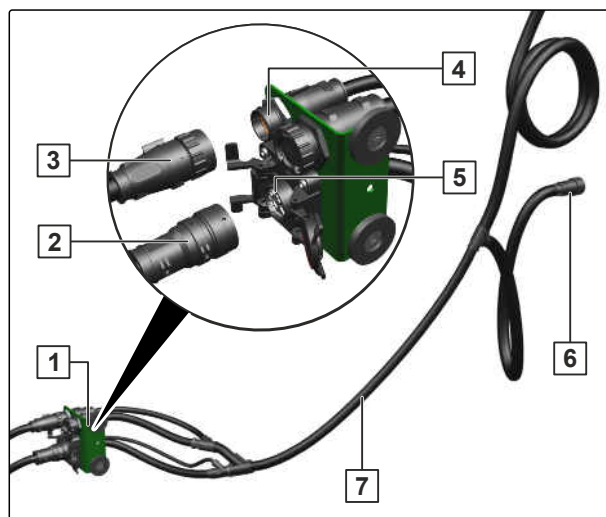
6. Anbring kabeltræsmagnetholderen **1** med magneterne på maskinens trepunktsliframme.
7. Før ISOBUS-ledningen til båndsprøjten fra den endnu ikke påkoblede hakkemaskine gennem forskydningsrammen og hen til magnetholderen.
8. Sæt stikket **2** på ISOBUS-ledningen til båndsprøjten i den øverste venstre bøsning **3** på kabeltræsmagnetholderen.
9. Sæt stikket **4** på den kombinerede ISOBUS-ledning **5** i på traktoren.



CMS-I-00005860

10. Før ISOBUS-ledninger, så de har tilstrækkelig bevægelsesfrihed og ikke har nogen skuresteder eller klemsteder.
11. *Hvis der med hensyn til hakkemaskinen, der skal kobles på forskydningsrammen, er tale om en maskine med parallelogrammer, der kan løftes hydraulisk, samt båndsprøjte og fronttank:*
Udfør trin 12 til 16.

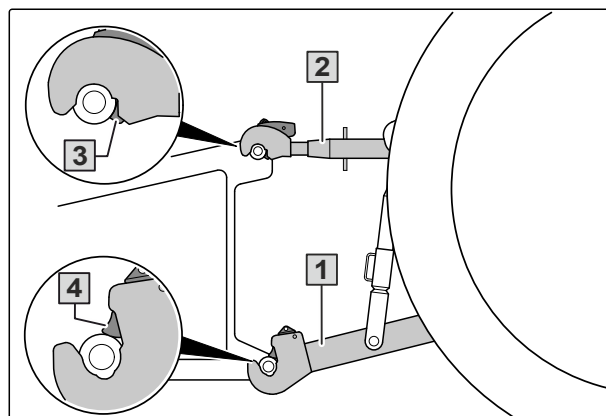
12. Anbring kabeltræsmagnetholderen **1** med magneten på maskinens trepunktsliftramme.
13. Før ISOBUS-ledningen til båndsprøjten fra den endnu ikke påkoblede hakkemaskine gennem forskydningsrammen og hen til magnetholderen.
14. Sæt stikket **3** på ISOBUS-ledningen til båndsprøjten i den øverste venstre bøsning **4** på kabeltræsmagnetholderen.
15. Sæt stikket **2** på ISOBUS-ledningen til forskydningsrammen i den nederste bøsning **5** på kabeltræsmagnetholderen.
16. Sæt stikket **6** på den kombinerede ISOBUS-ledning **7** i på traktoren.
17. Før ISOBUS-ledninger, så de har tilstrækkelig bevægelsesfrihed og ikke har nogen skuresteder eller klemsteder.



CMS-I-00005845

6.2.4 Tilkobling af trepunktsliftramme

1. Indstil liftarmene **1** på samme højde.
2. Tilkobl liftarmene, mens du sidder på traktorsædet.
3. Tilkobl topstangen **2**.
4. Kontrollér, om topstangsfangkrogen **3** og liftarmsfangkrogen **4** er låst korrekt.



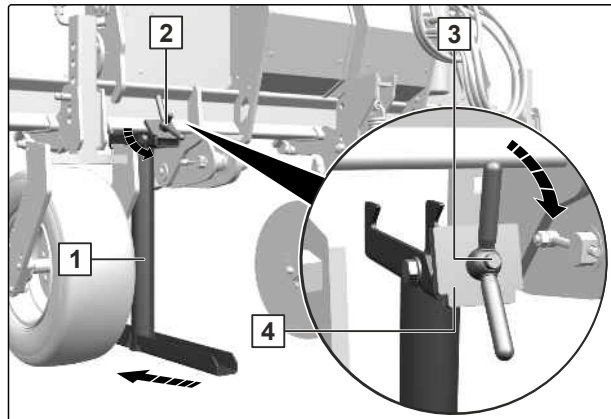
CMS-T-00001400-H.1

CMS-I-00001225

6.3 Fjernelse af parkeringsstøtte

CMS-T-00014832-B.1

1. Løft den påkoblede maskine med trepunktsliften.
2. Løsn spændemøtrikken **2**, og drej klempladen **4** på øjebolten **3** ned.
3. Tag parkeringsstøtten **1** væk bagud og ned fra bærerøret.
4. Sænk maskinen ned på støttehjulene.

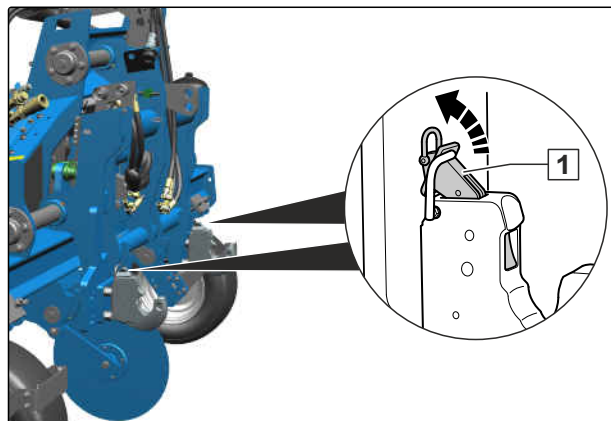


CMS-I-00009580

6.4 Påkobling af hakkemaskinen

CMS-T-00014808-A.1

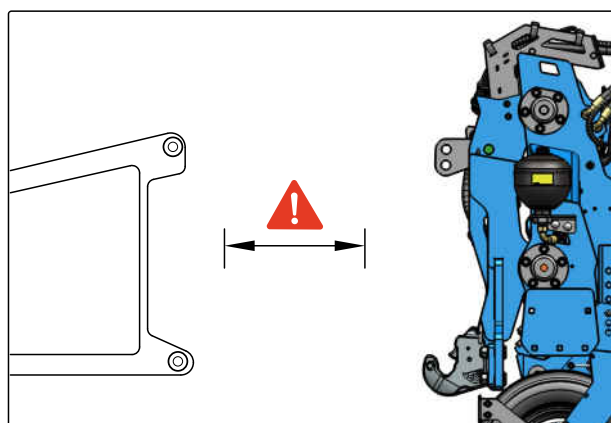
1. Åbn liftarmsfangkrogenes låse **1**.



CMS-I-00009584

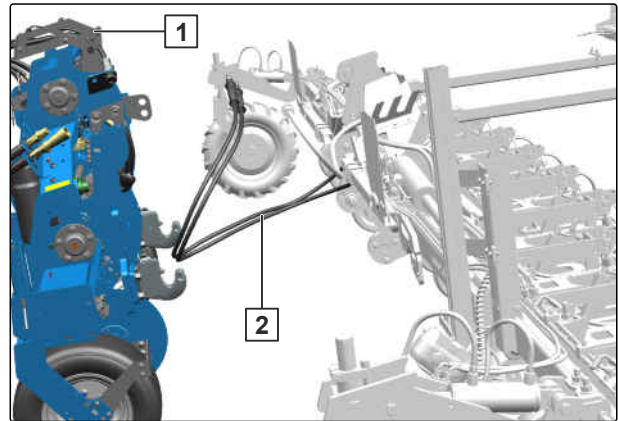
Der skal være tilstrækkelig plads mellem maskinen og hakkemaskinen, så forsyningsledningerne kan påkobles uhindret.

2. Kør maskinen hen til hakkemaskinen, indtil der er en tilstrækkelig afstand.

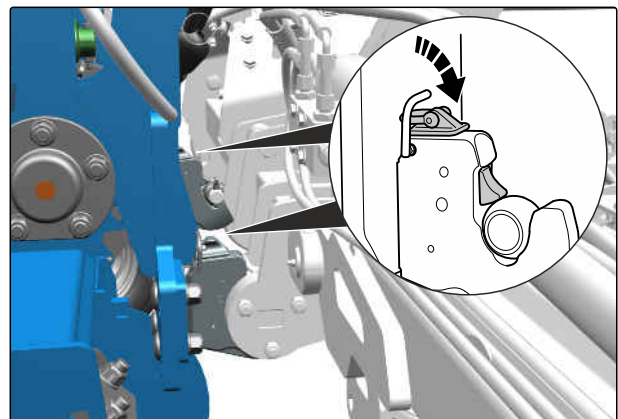


CMS-I-00009585

3. Før de blå mærkede hydraulikslanger **2** til udklapning og indklapning af hakkemaskinen Venterras eller Selects udliggere samt til sænkning og løft af hakkemaskinen Venterras støttehjul gennem slangeføringen **1** via forskydningsrammen, og fastgør dem med velcrobånd.
4. *Hvis der med hensyn til hakkemaskinen er tale om en hakkemaskine Select med dobbelt klappning:*
Før endvidere de blå mærkede hydraulikslanger til udklapning og indklapning af hakkemaskinens udliggerforlængere gennem slangeføringen via forskydningsrammen, og fastgør dem med velcrobånd.
5. Kør maskinen hen til hakkemaskinen.
6. *For at forbinde liftarmsfangkroge med hakkemaskinens liftarmskugler:*
Løft maskinen, mens du sidder på traktorsædet.
7. Luk liftarmsfangkrogenes låse.
8. Kontrollér, om liftarmsfangkrogenes låse er låst korrekt.



CMS-I-00009587

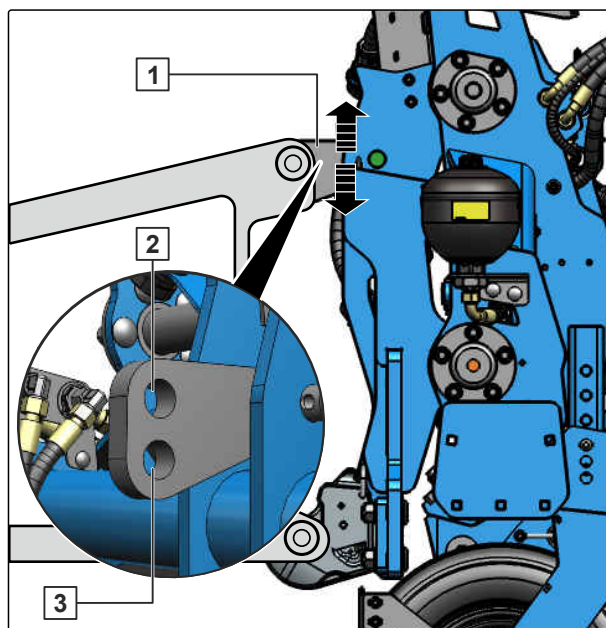


CMS-I-00009614

I topstangspladen **1** er det øverste hul **2** beregnet til påkobling af Venterra-hakkemaskiner og det nederste hul **3** til påkobling af Select-hakkemaskiner.

9. Bevæg maskinen op eller ned således, at det passende hul i topstangspladen flugter med hullerne i hakkemaskinens topstangholder, og så forskydningsrammens og hakkemaskinens lodrette stivere er justeret parallelt med hinanden.

10. Påkobl topstangspladen med topstangsbolten.

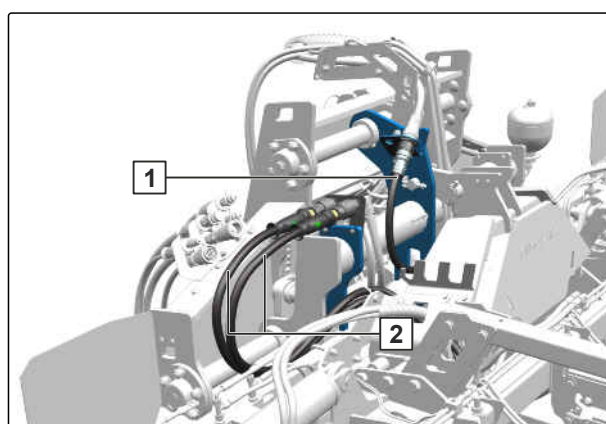


CMS-I-00009586

11. Tilkobl hakkemaskinens blå mærkede hydraulikslanger på traktoren.

12. Hvis hakkemaskinen er udstyret med parallelogrammer, der kan løftes hydraulisk, og Section Control:

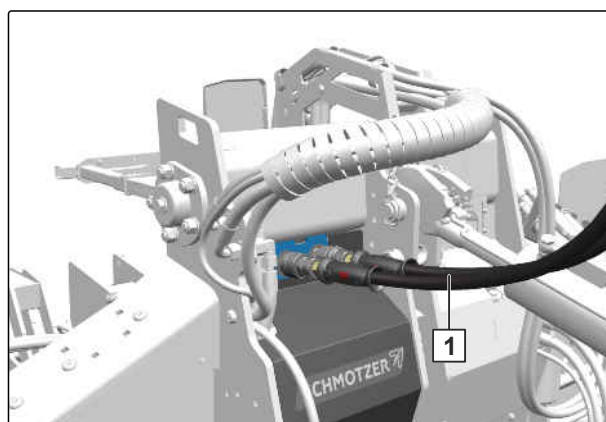
Tilkobl kabeltræet **1** til Section Control-elektronikken på ISOBUS-stikket og de grønne mærkede hydraulikslanger **2** til parallelogrammerne på koblingerne.



CMS-I-00009615

13. Hvis hakkemaskinen er udstyret med fronttank og båndsprøjte:

Tilkobl de rødt mærkede hydraulikslanger **1** til fronttankens pumpe på koblingerne.



CMS-I-00009661

6.5 Forberedelse af maskinen til anvendelsen

CMS-T-00014811-A.1

6.5.1 Indstilling af støttehjul

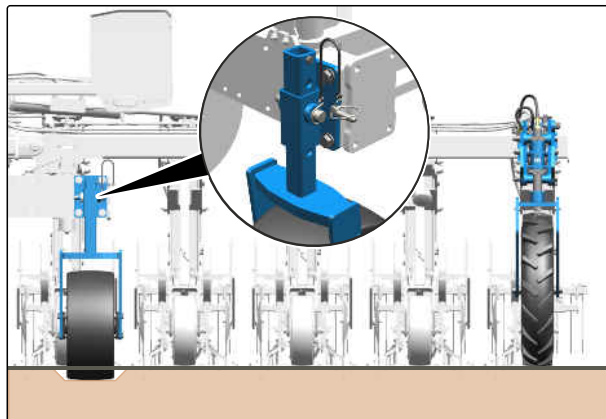
CMS-T-00006378-B.1



BEMÆRK

Forskydningsrammens støttehjul kører i traktorsporet og derfor dybere end hakkemaskinens støttehjul. Forskydningsrammens støttehjul kan kun indstilles korrekt i traktorsporet på marken.

Anvisninger om justering af hakkemaskinen findes i betjeningsvejledningen til hakkemaskinen.



CMS-I-00004549

1. Justér den påkoblede hakkemaskine.
2. Sænk støttehjulene så langt som muligt ned på jorden ved hjælp af hulmønsteret.
3. Sænk forskydningsrammen ved hjælp af traktorhydraulikken, indtil støttehjulene står på jorden.
4. Justér den påkoblede hakkemaskine på ny.

6.5.2 Indstilling af stabiliseringsskive

CMS-T-00014812-A.1

Stabiliseringsskiven skal synke så dybt som muligt ned i jorden. Fjederens spænding kan indstilles via en skrue således, at stabiliseringsskiven får den korrekte nedsynkningsdybde.

Hvis rammehøjden har ændret sig så meget, at indstillingen af den korrekte dybde ikke længere kan opnås via fjederens spænding, skal stabiliseringsskiven samt holderen og fjederen som helhed flyttes op eller ned på bærerørholderen.



VIGTIGT

Fare for maskinskader

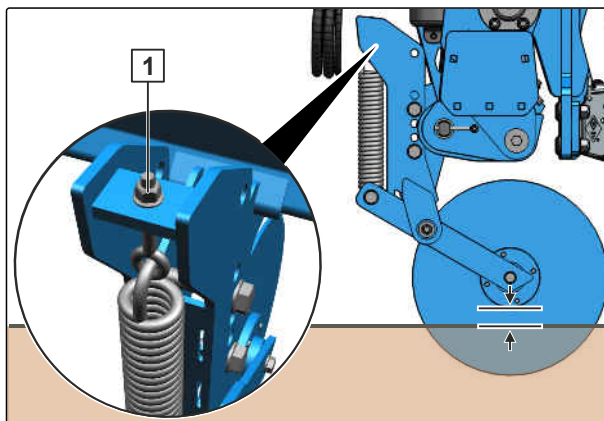
- Lad ikke stabiliseringsskivernes nav synke ned i jorden.

1. Hvis stabiliseringsskiven ikke synker langt nok ned i jorden:
Forøg fjederspændingen ved at spænde møtrikken **1**

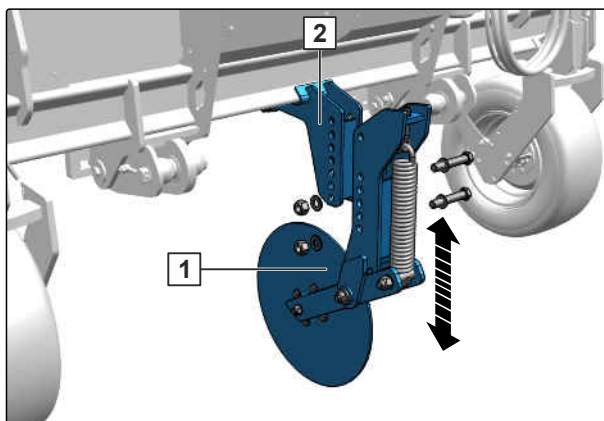
eller

hvis stabiliseringsskiven synker for langt ned i jorden:
Reducér fjederspændingen ved at løsne møtrikken.

2. Hvis den korrekte dybdeindstilling af stabiliseringsskiven ikke længere kan opnås via fjederspændingen:
Monter stabiliseringsskiven samt holderen og fjederen **1** højere eller lavere på bærerørsholderen **2**.



CMS-I-00009576



CMS-I-00009579

6.5.3 Indstilling af arbejdsstillingssensorer

Arbejdsstillingssensoren til maskinen **2** findes kun i forbindelse med bestemte udstyrsvarianter.

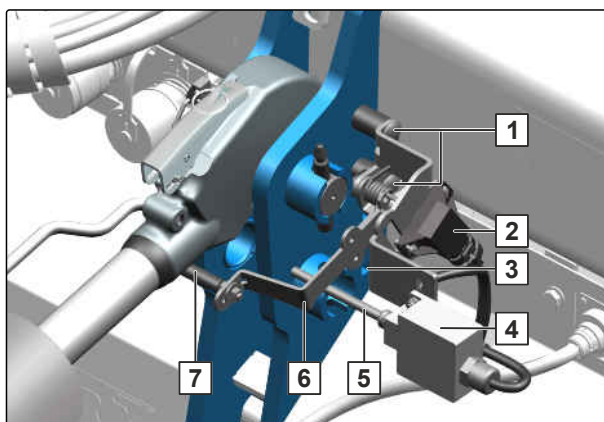
1. Hvis topstangsbolten skal flyttes:
Flyt arbejdsstillingssensorerne med skruerne **1** i hulmønsteret **3**.

Arbejdsstillingssensorernes indstillinger afhænger af løftehøjden i forbindelse med markanvendelsen.

2. Løft maskinen til den ønskede løftehøjde.

➔ Sensorarmen **6** trykkes ned.

3. Forskyd kunststoffylen **7** til et lige sted på topstangen.



CMS-I-00009641

4. For at fjederen **5** trykkes ned:
Forskyd kamerasystemets arbejdsstillingssensor **4**.
5. Kontrollér arbejdsstillingssensorernes funktion ved hjælp af betjeningsterminalen.

6.5.4 Forskydning af kameraholder

CMS-T-00006608-C.1

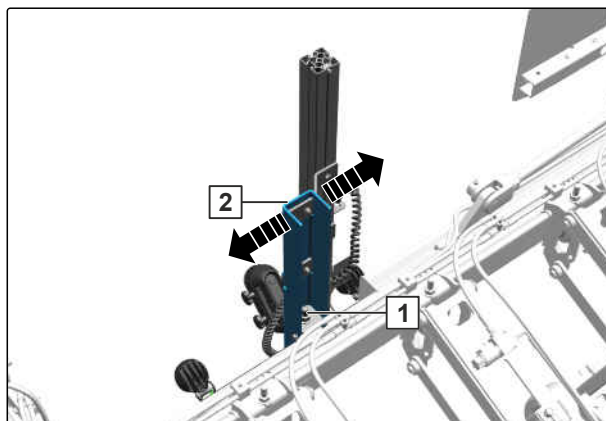


BEMÆRK

Kameraholderen er monteret på hakkemaskinen.

Nøjagtige anvisninger om indstilling af kameraet findes i betjeningsvejledningen til kamerasystemet.

1. Løsn møtrikken **1**.
2. Forskyd kameraholderen **2**.
3. Spænd møtrikken.



CMS-I-00004689

6.6 Forberedelse af maskinen til kørsel på offentlig vej

CMS-T-00014843-A.1

1. Justér hakkemaskinen midt for traktoren ved hjælp af kameraterminalen.
2. Spær traktorstyreenheden til forskydningshydraulikken.
3. Sluk kameraterminalen.

Anvendelse af maskinen

7

CMS-T-00014786-B.1

7.1 Anvendelse af maskinen

CMS-T-00014787-B.1



FORUDSÆTNINGER

- ✓ Kamerasystemet er indstillet og aktiveret, se betjeningsvejledningen til kamerasystemet

1. Følg kapitlet "Anvendelse af maskinen" i vejledningen til hakkemaskinen.
2. Justér maskinen horisontalt i forhold til jorden.
3. Sænk maskinen ned på støttehjulene.



BEMÆRK

Med henblik på et pålideligt hastighedssignal skal støttehjulene altid have kontakt med jorden under arbejdet.

4. Indstil trepunktsliftens således, at maskinens liftarmspenduler er frie på den mellemstore bevægelsesfrihed.
5. Sæt frem med traktoren.

7.2 Vending på forageren

CMS-T-00014788-A.1

1. Følg kapitlet "Vending på forageren" i vejledningen til hakkemaskinen.
2. Løft hakkemaskinen over afgrødeplanterne.

➔ Kamerasystemet forskyder automatisk forskydningsrammen til den midterste position.
3. Vend.

4. Kør ind i rækkerne med løftet maskine.
 5. Justér hakkemaskinen manuelt i forhold til rækkerne ved hjælp af kameraterminalen.
 6. Sænk maskinen.
 7. Kør.
- ➔ Kameran systemet styrer forskydningsrammen.
8. Kontrollér, om kameran systemet fungerer korrekt.

Afhjælpning af fejl

8

CMS-T-00014805-A.1

Fejl	Årsag	Løsning
Forskydningsrammen forskydes kun til en side.	Hydraulikslangerne til forskydningsrammen er forbyttet.	► Skift tilslutninger af hydraulikslanger på traktoren. ► Anvend trykløst returløb.
Forskydningsrammen forskydes ud af sporet.	Traktorens liftarme er ikke låst.	► Lås traktorens liftarme i siden.
	Kameraet er ikke positioneret korrekt.	► Positionér kameraet midt over planterækken.
	Angivelsen for forskydning er angivet forkert i kameraterminalen.	► Korrigér angivelsen for forskydning i kameraterminalen. ► <i>For at undgå forskydningen:</i> Flyt kameraholderen på et lige underlag, så der ikke opstår nogen forskydning.

Fejl	Årsag	Løsning
Forskydningsrammen forskydes ikke automatisk.	Automatikfunktionen på kameraterminalen er deaktiveret.	▶ Aktivér automatikfunktionen på kameraterminalen.
	Forskydningsrammen står ikke på jorden.	▶ Sænk forskydningsrammens støttehjul ned på jorden. ▶ Aflast traktorens liftarme helt.
	Arbejdsstillingen registreres ikke.	▶ Kontrollér arbejdsstillingen i kameraterminalen. ▶ Montér arbejdsstillingssensoren korrekt.
	Signalkvaliteten for kameraet er dårlig.	▶ Indstil kameraets hældning og højde korrekt, se betjeningsvejledningen til kamerasystemet. ▶ <i>Når ukrudtsbestanden er for høj, eller afgrødeplanten er for stor:</i> Styr forskydningsrammen manuelt. ▶ Rengør kameraet. ▶ <i>Hvis det er for mørkt:</i> Tændingen arbejdsbelysningen til kameraet. ▶ <i>Hvis det er for lyst:</i> Afvent andre lysforhold.
Traktoren forskydes kraftigt på en skråning.	Traktoren er ikke afbalanceret.	▶ Montér frontvægt.
	Traktordækkene er uegnede.	▶ Anvend plejedæk.
	Der er ikke monteret nogen stabiliseringsskive.	▶ Montér stabiliseringsskive på forskydningsrammen.
	Stabiliseringsskiven trænger ikke ned i jorden.	▶ Indstil stabiliseringsskiven, se side 41.

Istandholdelse af maskinen

9

CMS-T-00014798-B.1

9.1 Smøring af maskinen

CMS-T-00014799-B.1



VIGTIGT

Maskinskader på grund af ukorrekt smøring

- ▶ Smør maskinen på de markerede smøresteder i overensstemmelse med smøreskemaet.
- ▶ *For at undgå, at der presses snavs ind i smørestederne:*
Rengør omhyggeligt smøreniplerne og fedtpistolen.
- ▶ Maskinen må kun smøres med de smøremidler, der er anført under Tekniske Data.
- ▶ Pres det snavsede fedt helt ud af lejerne.

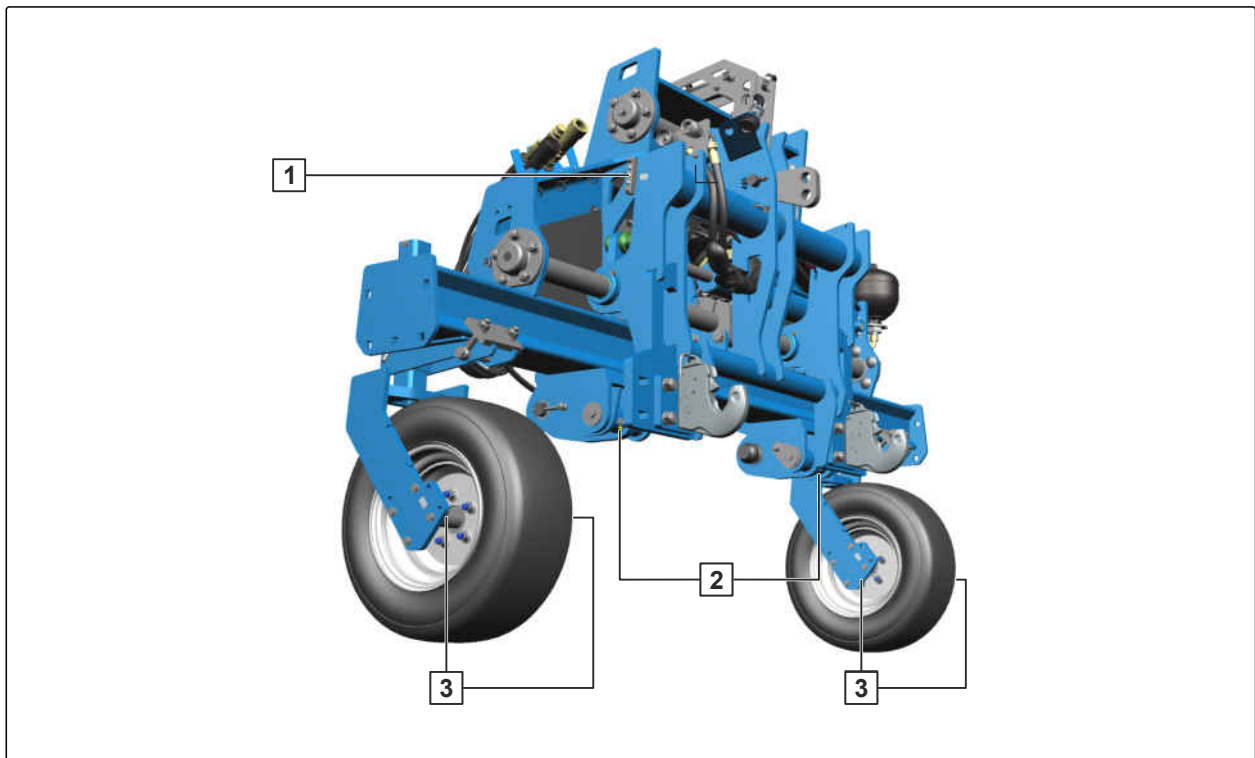


MD114

CMS-I-00002270

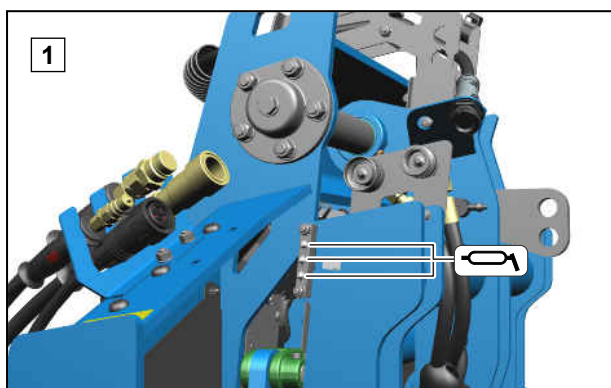
9.1.1 Oversigt over smøresteder

CMS-T-00014800-A.1

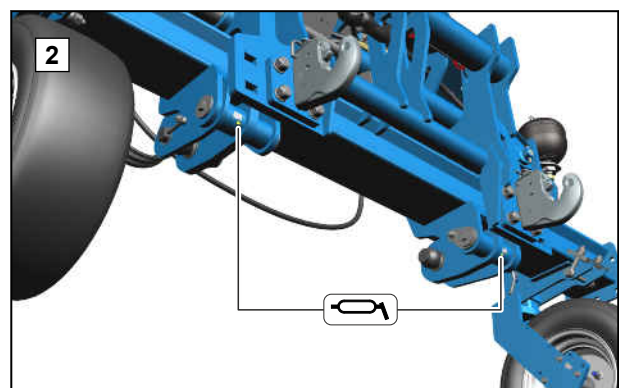


CMS-I-00009634

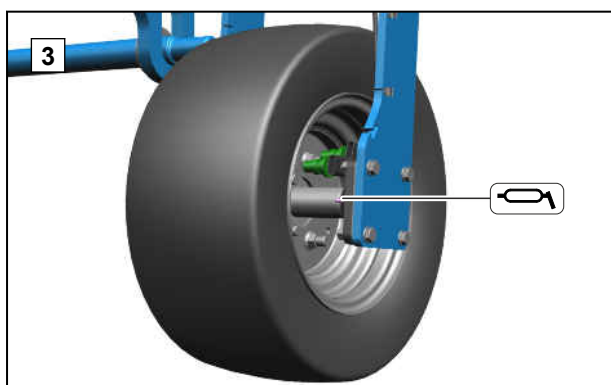
for hver 20 driftstimer



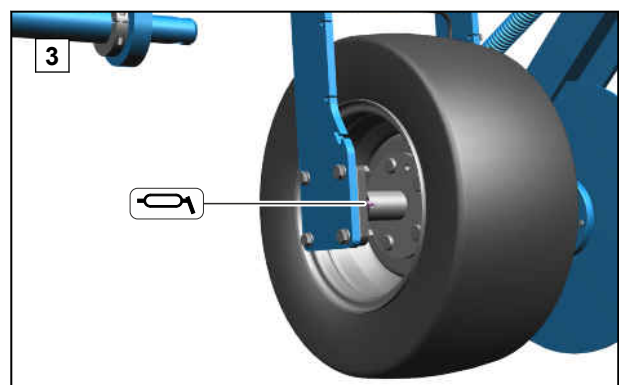
CMS-I-00009635



CMS-I-00009636



CMS-I-00004533



CMS-I-00005776

9.2 Vedligeholdelse af maskinen

CMS-T-00014874-B.1

9.2.1 Vedligeholdelsesplan

efter den første anvendelse	
Kontrol af hydraulikslanger	se side 50
dagligt	
Kontrol af liftarmsbolt og topstangsbolt	se side 51
for hver 50 driftstimer / ugentligt	
Kontrol af hydraulikslanger	se side 50

9.2.2 Kontrol af hydraulikslanger

CMS-T-00002331-G.1



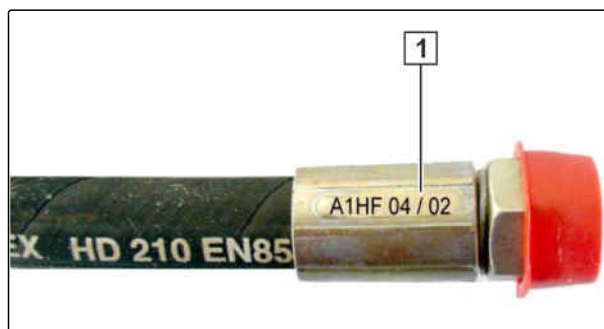
INTERVAL

- efter den første anvendelse
- for hver 50 driftstimer
eller
ugentligt

1. Kontrollér hydraulikslangerne for beskadigelser såsom skuresteder, snit, revner og deformationer.
2. Kontrollér hydraulikslangerne for utætte steder.
3. Efterspænd løse forskruninger.

Hydraulikslangerne må maks. være 6 år gamle.

4. Kontrollér produktionsdatoen **1**.



CMS-I-00000532



VÆRKSTEDSARBEJDE

5. Udskift slidte, beskadigede eller forældede hydraulikslanger.

9.2.3 Kontrol af liftarmsbolt og topstangsbolt

CMS-T-00002330-K.1

INTERVAL

- dagligt

Kriterier for visuel kontrol af liftarmsbolte og topstangsbolte:

- Revner
 - Brud
 - Blivende deformationer
 - Tilladt slid: 2 mm
1. Kontrollér liftarmsboltene og topstangsboltene med hensyn til de nævnte kriterier.
 2. Udskift slidte bolte.

9.3 Rengøring af maskinen

CMS-T-00006591-B.1



VIGTIGT

Fare for maskinskader som følge af rengøringsstrålen fra højtryksdysen

- ▶ Ret aldrig rengøringsstrålen fra højtryksrensere eller varmtvandshøjtryksrensere mod mærkede komponenter.
- ▶ Ret aldrig rengøringsstrålen fra højtryksrensere eller varmtvandshøjtryksrensere mod elektriske eller elektroniske komponenter.
- ▶ Ret aldrig rengøringsstrålen direkte mod smøresteder, lejer, typeskilt, advarselsbilleder og klæbefolier.
- ▶ Hold altid en afstand på mindst 30 cm mellem højtryksdysen og maskinen.
- ▶ Indstil vandtrykket på maks. 120 bar.



CMS-I-00002692

1. Aflæs kun maskinen med trykluft.
2. Fjern kraftige tilsmudsninger på redskaberne med højtryksrenser eller varmtvandshøjtryksrenser.

Parkering af maskinen

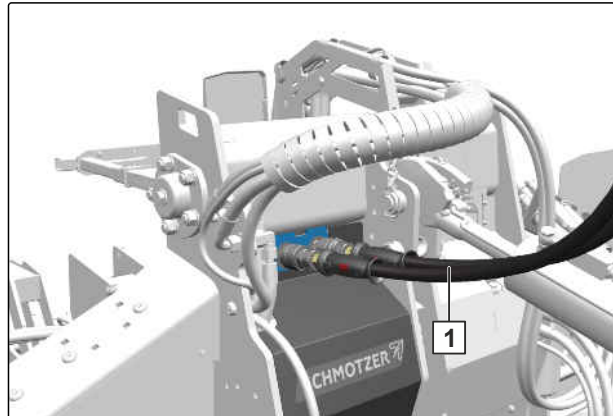
10

CMS-T-00014803-B.1

10.1 Frakobling af hakkemaskine

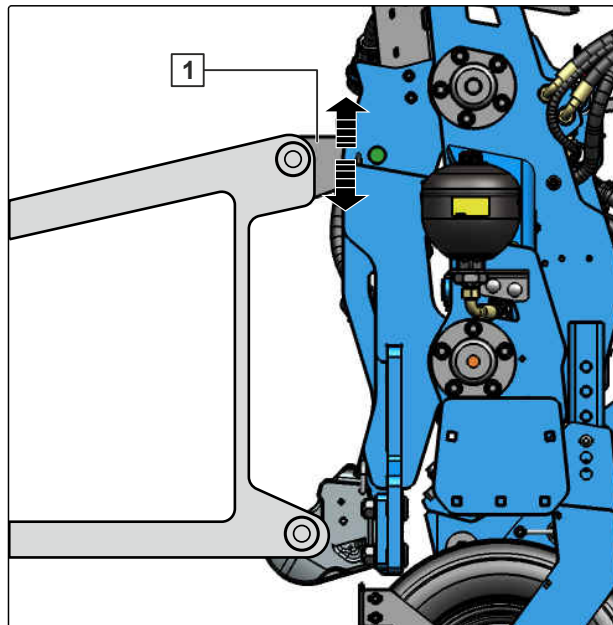
CMS-T-00014804-A.1

1. Parkér maskinen sammen den påkoblede hakkemaskine på et vandret og fast underlag.
2. Frakobl hakkemaskinens blå mærkede hydraulikslanger fra traktoren.
3. *Hvis hakkemaskinen er udstyret med fronttank og båndsprøjte:*
Frakobl de røde mærkede hydraulikslanger **1** til fronttankens pumpe, og anbring dem i opbevaringsrummet på fronttanken.



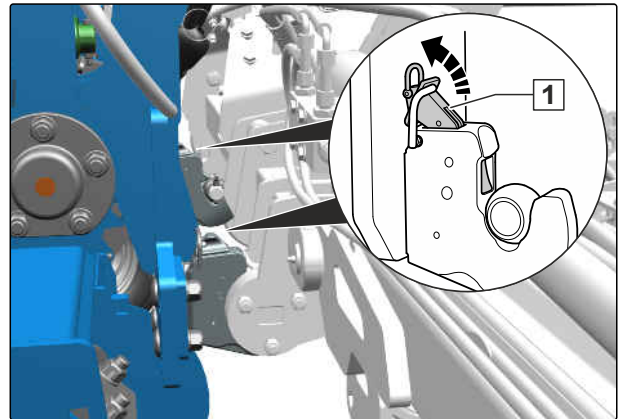
CMS-I-00009661

4. Aflast topstangspladen **1**.
5. Frakobl topstangspladen på hakkemaskinen.



CMS-I-00009662

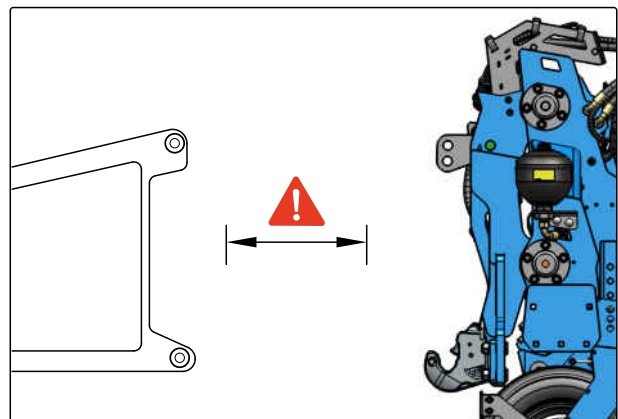
6. Aflast traktorens liftarme.
7. Åbn liftarmsfangkrogens låse **1**.
8. *For at løsne liftarmsfangkroge fra hakkemaskinens liftarmkugler:*
Sænk maskinen, mens du sidder på traktorsædet.



CMS-I-00009623

Der skal være tilstrækkelig plads mellem maskinen og hakkemaskinen, så forsyningsledningerne kan frakobles uhindret.

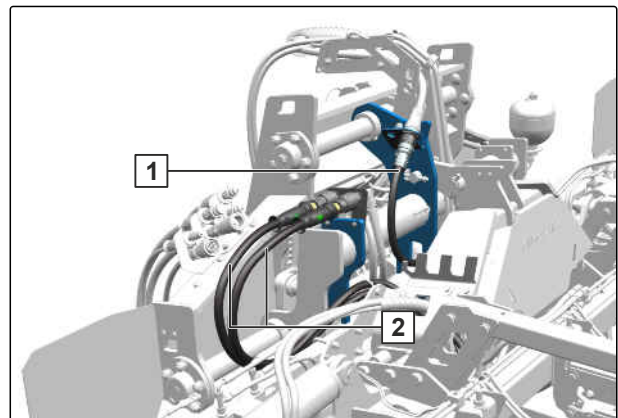
9. Fjern maskinen fra hakkemaskinen, indtil der er en tilstrækkelig afstand.



CMS-I-00009585

10. *Hvis hakkemaskinen er udstyret med parallelogrammer, der kan løftes hydraulisk, og Section Control:*

Frakobl kabeltræet til Section Control-elektronikken **1** og de grønt mærkede hydraulikslanger til hakkemaskinens parallelogrammer **2**, og anbring dem i opbevaringsrummet på hakkemaskinen.

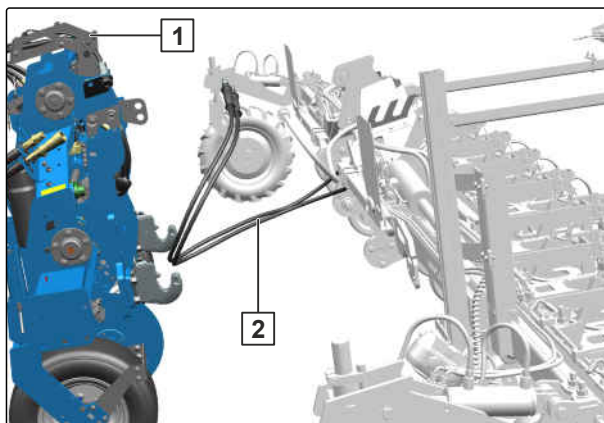


CMS-I-00009615

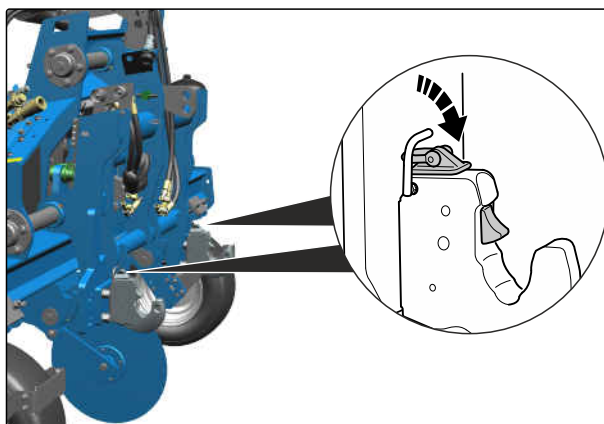
10 | Parkering af maskinen

Anbringelse af parkeringsstøtte

11. Løsn de blå mærkede hydraulikslanger **2** til udklapning og indklapning af hakkemaskinen Venterra eller Select samt til sænkning og løft af hakkemaskinen Venterras støttehjul fra slangegennemføringen **1**, og anbring dem i opbevaringsrummet på hakkemaskinen.
12. Hvis der med hensyn til hakkemaskinen er tale om en hakkemaskine Select med dobbelt klapning:
Løsn endvidere de blå mærkede hydraulikslanger til udklapning og indklapning af hakkemaskinens udliggerforlængelser fra slangegennemføringen, og anbring dem i opbevaringsrummet på hakkemaskinen.
13. Luk liftarmsfangkrogenes låse.



CMS-I-00009587

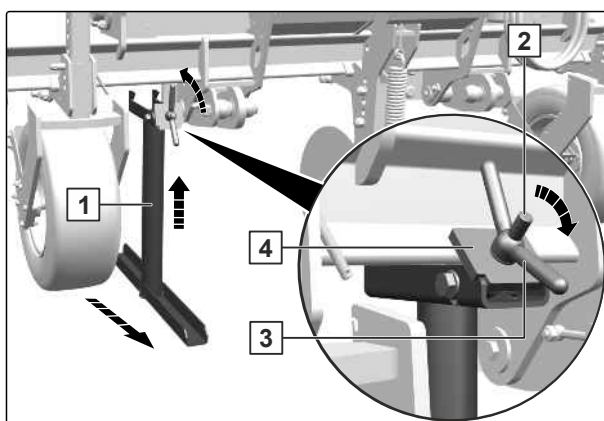


CMS-I-00009624

10.2 Anbringelse af parkeringsstøtte

CMS-T-00014851-B.1

1. Løft den påkoblede maskine med trepunktsliften.
2. Sæt parkeringsstøtten **1** nedfra og bagfra på bærerøret.
3. Drej klempladen **4** på øjebolten **2** op, og spænd spændemøtrikken **3**.
4. Løft eller sænk støttehjulene så meget ved hjælp af hulmønsteret, indtil støttehjulene og parkeringsstøtten befinder sig på et ønsket niveau.



CMS-I-00009581

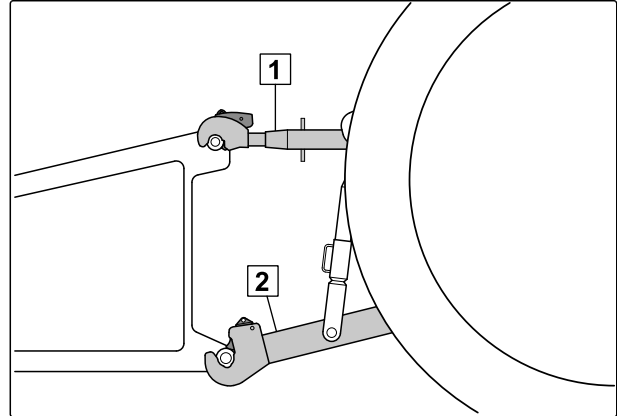
10.3 Frakobling af maskinen

CMS-T-00006386-D.1

10.3.1 Frakobling af trepunktsliftramme

CMS-T-00001401-D.1

1. Parkér maskinen på et vandret og fast underlag.
2. Aflast topstangen **1**.
3. Kobl topstangen fra maskinen.
4. Aflast liftarmene **2**.
5. Kobl liftarmene fra maskinen, mens du sidder på traktorsædet.



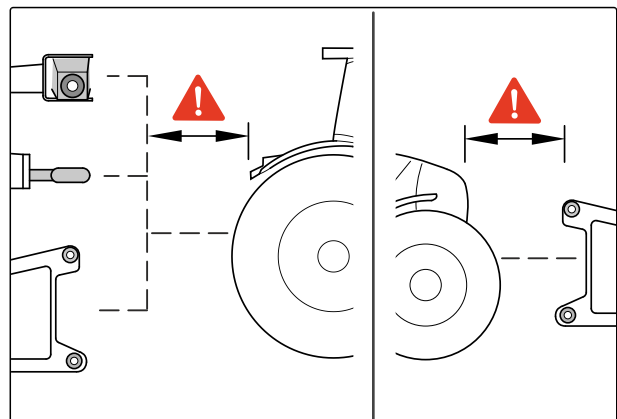
CMS-I-00001249

10.3.2 Fjernelse af traktoren fra maskinen

CMS-T-00005795-D.1

Der skal skabes tilstrækkelig plads mellem traktoren og maskinen, så forsyningsledningerne kan frakobles uhindret.

- Fjern traktoren fra maskinen, indtil der er en tilstrækkelig afstand.



CMS-I-00004045

10.3.3 Frakobling af ISOBUS-ledninger

CMS-T-00008686-B.1

1. Træk alle ISOBUS-stikkene ud, som blev sat i ved påkobling af maskinen, se side 35, kapitlet "Tilkobling af ISOBUS-ledninger".
2. Anbring stikket på ISOBUS-ledningen til forskydningsrammen i opbevaringsrummet på maskinen.
3. Anbring stikket på ISOBUS-ledningen til båndsprøjten i opbevaringsrummet på hakkemaskinen.

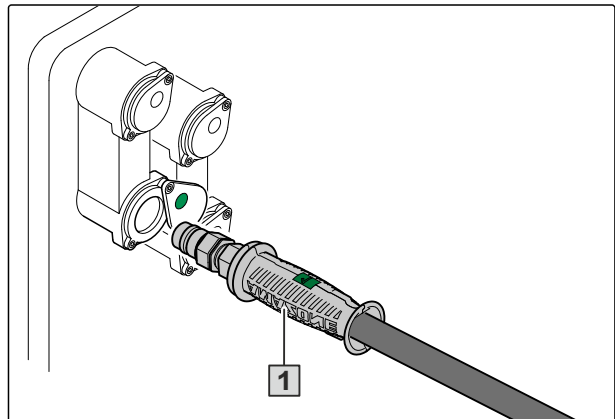
10 | Parkering af maskinen

Frakobling af maskinen

4. Fastgør stikket på den kombinerede ISOBUS-ledning på traktoren.
5. Tag kabeltræsmagnetholderen til den kombinerede ISOBUS-ledning af maskinen, og hæng den på traktoren.

10.3.4 Frakobling af hydraulikslanger

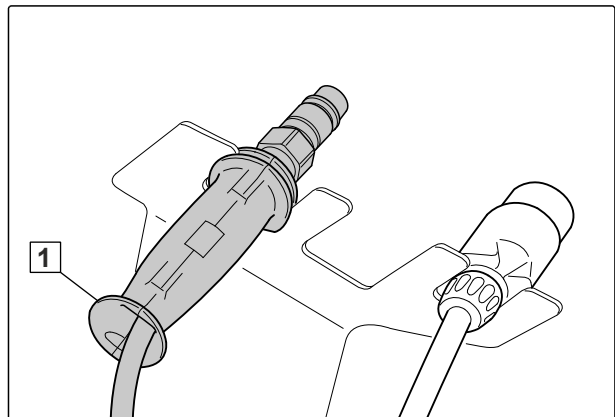
1. Sørg for at sikre traktoren og maskinen.
2. Sæt betjeningshåndtaget på traktorstyreenheden i flydestilling.
3. Frakobl hydraulikslangerne **1**.
4. Sæt støvkapper på hydraulikstikdåserne.



CMS-T-00000277-F.1

CMS-I-00001065

5. Anbring hydraulikslangerne **1** i opbevaringsrummet.



CMS-I-00001250

Pålæsning af maskinen

11

CMS-T-00014789-A.1

11.1 Pålæsning af maskinen med kran

CMS-T-00014790-A.1

Der findes 2 anhugningspunkter til hævnig af maskinen med løfteudstyr.

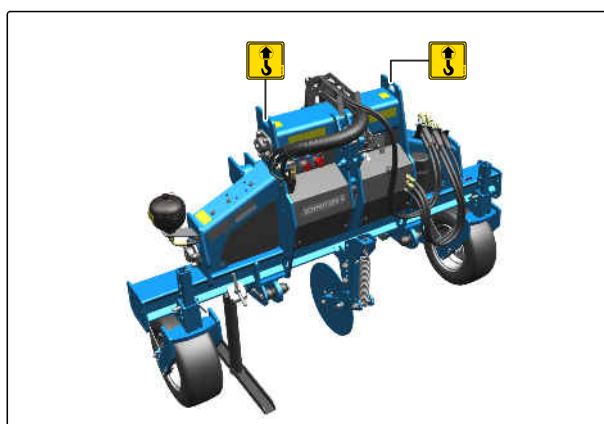


ADVARSEL

Fare for ulykker, hvis anhugningsgrejet ikke er anbragt korrekt til løftningen

Hvis anhugningsgrejet ikke anbringes på de markerede anhugningspunkter, kan maskinen blive beskadiget under løftningen, hvilket udgør en sikkerhedsrisiko.

- ▶ Anhugningsgrejet til løftningen må kun anbringes på de markerede anhugningspunkter.



CMS-I-00009583

1. Løfteudstyr til hævnig skal fastgøres i de dertil beregnede anhugningspunkter.
2. Løft maskinen langsomt.

Bortskaffelse af maskinen

12

CMS-T-00010906-B.1

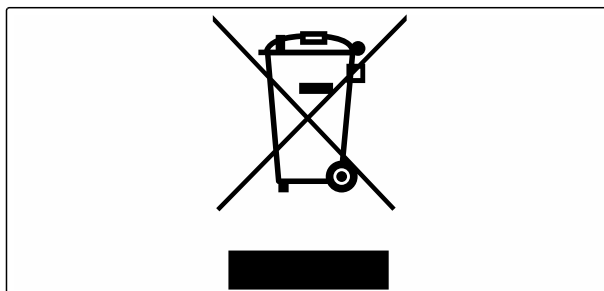


MILJØINFORMATION

Miljøskader på grund af ukorrekt bortskaffelse

- ▶ Overhold forskrifterne fra de lokale myndigheder.
- ▶ Vær opmærksom på symbolerne for bortskaffelse på maskinen.
- ▶ Følg de følgende anvisninger.

1. Komponenter med dette symbol må ikke bortskaffes i husholdningsaffaldet.



CMS-I-00007999

2. Returnér batterier til distributøren
eller
aflever batterier på et indsamlingssted.
3. Send genanvendeligt materiale til genanvendelse.
4. Håndtér driftsmidler som farligt affald.



VÆRKSTEDSARBEJDE

5. Bortskaf kølemidlet.

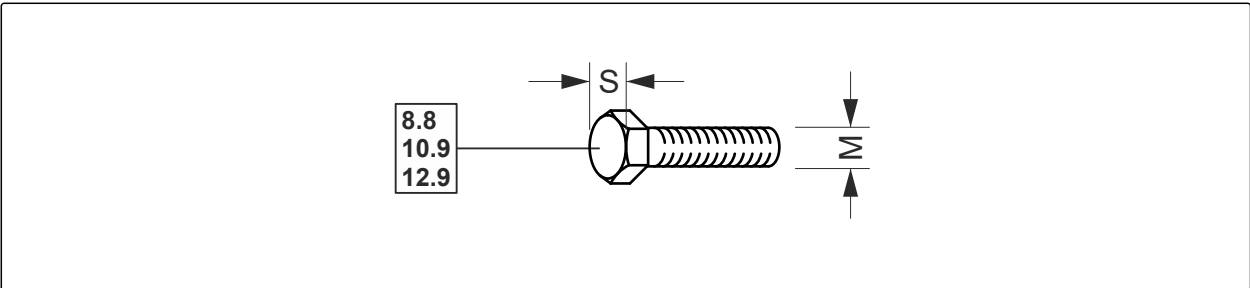
Bilag

13

CMS-T-00015860-A.1

13.1 Skruetilspændingsmomenter

CMS-T-00000373-E.1



CMS-I-000260

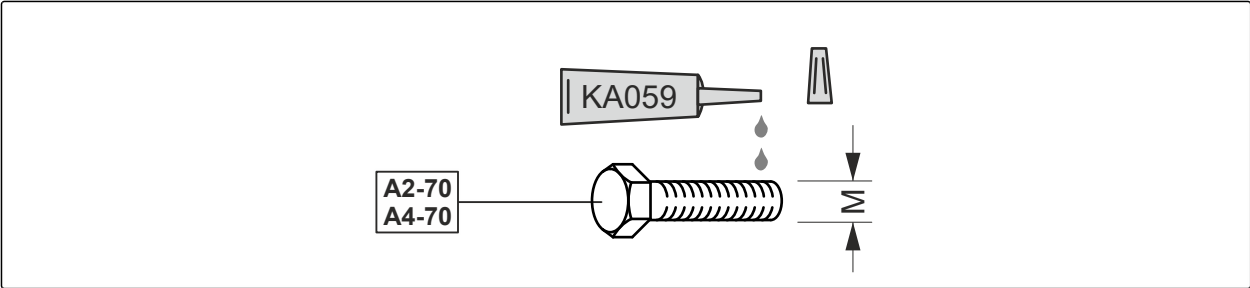


BEMÆRK

Såfremt der ikke er angivet andet, gælder de skruetilspændingsmomenter, der er angivet i tabellen.

M	S	Styrkeklasser		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm

M	S	Styrkeklasser		
		8.8	10.9	12.9
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1.050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1.000 Nm	1.200 Nm
M24x2		780 Nm	1.100 Nm	1.300 Nm
M27	41 mm	1.050 Nm	1.500 Nm	1.800 Nm
M27x2		1.150 Nm	1.600 Nm	1.950 Nm
M30	46 mm	1.450 Nm	2.000 Nm	2.400 Nm
M30x2		1.600 Nm	2.250 Nm	2.700 Nm



CMS-I-00000065

M	Tilspændingsmoment	M	Tilspændingsmoment
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

13.2 Andre gældende dokumenter

CMS-T-00015861-A.1

- Traktorens betjeningsvejledning

Fortegnelser

14

14.1 Glosar

CMS-T-00000513-B.1

D

Driftsmiddel

Driftsmidler er nødvendige, for at driften kan foretages. Med til driftsmidlerne hører f.eks. rengøringsmidler og smøremidler som smøreolie, smørefedt eller pudsemidler.

M

Maskine

Liftofhængte maskiner er tilbehørsdele til traktoren. Liftofhængte maskiner betegnes dog ikke gennemgående som "maskine" i denne betjeningsvejledning.

T

Traktor

I denne betjeningsvejledning anvendes benævnelsen "traktor" også om andre trækkende landbrugsmaskiner. Maskinerne liftofhænges eller bugseres på/med traktoren.

14.2 Stikordsregister

A		H	
Adresse		Hakkemaskine	
<i>Teknisk redaktion</i>	4	<i>Frakobling</i>	52
		<i>Tilkobling</i>	38
Advarselsbilleder		Hjælpemidler	27
<i>Beskrivelse</i>	23	Hydraulikoliefilter	
<i>Opbygning</i>	23	<i>Henvisningsskilt</i>	27
<i>Positioner</i>	22		
Afhjælpning af fejl	46	Hydraulikslanger	
Aflæsning	57	<i>frakobling</i>	56
Andre gældende dokumenter	60	<i>Kontrol</i>	50
		<i>Tilkobling</i>	33
Arbejdsstillingssensorer			
<i>Indstilling</i>	42		
<i>Position</i>	21		
B		I	
Bagakseltryk		ISOBUS-ledninger	
<i>Beregning</i>	30	<i>Frakobling</i>	55
Bestemmelsesmæssig anvendelse	20	<i>Tilkobling</i>	35
Betjeningsterminal til kamerasystemet		Istandholdelse af maskinen	
<i>Position</i>	21	<i>Afhjælpning af fejl</i>	46
D		K	
Digital betjeningsvejledning	4	Kameraholder	
Dokumenter	27	<i>Forskydning</i>	43
Dokumentrulle		Kamerajusteringsskinne	
<i>Beskrivelse</i>	27	<i>Position</i>	21
Dækkenes bæreevne		Koblinger til fronttankens hydraulikslanger	
<i>Beregning</i>	30	<i>Position</i>	21
F		Koblinger til hakkemaskinens forsyningsledninger	
Forager	44	<i>Position</i>	21
Forakseltryk		Kontaktdata	
<i>Beregning</i>	30	<i>Teknisk redaktion</i>	4
Forberedelse til anvendelse		Kørsel på offentlig vej	
<i>Forskydning af kameraholder</i>	43	<i>forberedelse</i>	43
<i>Indstilling af arbejdsstillingssensorer</i>	42		
<i>Indstilling af stabiliseringsskive</i>	41		
<i>Indstilling af støttehjul</i>	41		
Frontballastering			
<i>Beregning</i>	30		
		L	
		Last	
		<i>Beregning</i>	30
		Liftarmsbolt	
		<i>Kontrol</i>	51

M		Topstangbolt <i>Kontrol</i>	51
Maskinens funktion <i>Beskrivelse</i>	21	Totalvægt <i>Beregning</i>	30
Maskine <i>Anvendelse</i>	44	Traktor <i>Beregning af krævede traktoregenskaber</i>	30
<i>Beskrivelse</i>	21	Traktorens ydelseskendetegn	28
<i>Frakobling</i>	55	Trepunktsliftramme <i>Frakobling</i>	55
<i>Overblik</i>	21	<i>Tilkobling</i>	37
<i>Parkering</i>	52, 55	Typeskilt på maskinen <i>Beskrivelse</i>	26
<i>tilkobling</i>	33	<i>Position</i>	21
Monteringskategorier	28		
Mål	28		
O		V	
Oplysninger om støj	29	Vedligeholdelse	50
Oversigt over smøresteder	48	Vending på forargeren	44
P		Værkstedsarbejde	3
Parkeringsstøtte <i>Anbringelse</i>	54		
<i>Fjernelse</i>	38		
Pålæsning	57		
R			
Rengøring	51		
S			
Skrue tilspændingsmomenter	59		
Smøring	48		
Specialudstyr <i>Beskrivelse</i>	22		
Stabiliseringsskive <i>Indstilling</i>	41		
<i>Position</i>	21		
Støttehjul <i>Indstilling</i>	41		
<i>Position</i>	21		
T			
Tekniske data <i>Mål</i>	28		
<i>Oplysninger om støj</i>	29		
<i>Tilladte monteringskategorier</i>	28		
<i>Traktorens ydelseskendetegn</i>	28		

SCHMOTZER Hacktechnik GmbH & Co. KG

Rothenburger Str. 45
91438 Bad Windsheim
Deutschland

t +49 (0) 9841 - 920
m info@schmotzer-ht.de
w www.schmotzer-ht.de

SCHMOTZER Hacktechnik ist ein
Unternehmen der AMAZONE-Gruppe.



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Postfach 51 · D-49202 Hasbergen-Gaste

www.amazone.de